

A  
333.

מ' אברהם פריצול נתחבר בחשון רפ"ה, נכתב  
ע"י ר' יוסף פנאי בחשון רפ"ו 4











והם כי יורש אומן הישוב בו ופרטי פלאות ה' אשר הטביע בעולמו  
 ואנכי כל כחי אלהל להגיד ולכתוב הדברי העקייס והראשיים  
 כאלהה הזאת בדרך כלל והזכרה המקומות כי כפרטן פרט ופרט  
 לא יוכל ספר ואין מקר להבנה ואף הנודע ראוי חכמי הלאזכה  
 הזאת לא יכל להגיד הכל אף כי נשמטו ושכחו ולפי ידעו רק מה שילג  
 להשיג וקראו שמוות ורוב דרך הסכמה עליהם אם שיהיו שמוות קדוה  
 או שמוות חדשה אלך מהרי עקבות וקרא להם שמוות בלעט הכללי  
 אשר אזכיר בשמות אשר דגלו ראשונים והחשכל יבין בלה שאכתוב  
 כי ידעתי יטב לחכמים ויהיה להם לחסד האזרה הסוב עניינה  
 על אורחות המציאות הרמזות והליכונות ומה שחמא חיות קדוה  
 קדוה וזה מה שחיו כל בחכמה הלאכת הלמות נוס ובבשה  
 קדוה שם האזרה הזאת אורחות עולם ואחלקנה לפרקי קטנים  
 נחלקו ונפרדו להודיע ולהגיד לרוב מה שכוונתי ולמצוא כתוב  
 ושעתי חמשי אלה וקצה מה שזמין ללירי וה יהיה  
 בעזרי אמן

ויען כי ז"א

- פרק א** בעזרה אומן צורה המציאות הרמזות כלל היס  
 והיבשה באיכות
- פרק ב** בחלקה הישוב אשר בצפוננו של כדור לשלש חלקי כל  
 לפי דעה הקדוהי אשיאה אפריקא ואיברופא וסיוט  
 רחומיהם אנה הכ
- פרק ג** בחלקה הישוב הצפוט בכדור הנזכר לשבעה איקלימים  
 בצבועה ארוכה מן המזרח אל המערב באורך ומקום  
 מחלוקתם והחלפת כמות מן הדרום אל הצפון ואינה  
 חקוס מנוחה
- פרק ד** יזכור בו מה שחלקו חכמי הלאזכה הזאת הישוב הזה  
 הנן למעלה וחלקים ודעות
- פרק ה** יודיע אורך הישוב בקו ישר עם הבלתי חיושג שבו וצורתו  
 והיס האמצעי הידי טיראניא ודגליו וארכו חמאס  
 לסופו

- פרק ו** כבאור המקומות אשר כל אורך שפה יס אפריקא  
 ובארצותיה המזרח למערב לאורך ישר
- פרק ז** נבאר מחוזות כל הידוע בלכות נוצרי ודרוס אשר  
 באיברופא חמול מאנגליאה ואוסקוניה ולינס כמיר  
 איטליא אשר כל אורך היס האמצעי ושפתו עד דרך חבוא יס אפריקא  
 החמש לוינציה ואיסטריאה ולא יורר
- פרק ח** כבוליס אשר אמורי וכל דרך יס אפריקא עד ינובא  
 ורומי חמול מחיצת איטליא ויעבור על מצרים וכל  
 טלוס ומוצאו ואחר דרך יס סוג וקוטב מין ישראל ויפו וברוט ופולצא
- פרק ט** כבוליס פוס ויס פוס וכלילת הוקו כל וככל ומרי וקרי  
 קאספיא ויס קאספיא חלה ויהודים סארים לרעה  
 הסופר טראפובאנה
- פרק י** להודיע וכל מין ישראל לכה וסכמותה למרבה  
 רחומה ומעבר למחיק ומרבר חבור אשר זה נודיע  
 אחרת מחקוס אחר
- פרק יא** לבאר וכלות היס והשוכים למעלה מהיס ללכת מויע  
 לקוסטאנינופולו ואליספונטי והאיים הרבים אשר  
 בארציפגליא וללכת כיפו או בארס ואליסטריאה של מצרים
- פרק יב** לבאר המקומות העקריים והראשיות בדרך יס מויע  
 לפלאנדרים וללכת במיצר איטליא ופורטו ולמקל  
 וסקוניה ואיברעאה סמוך ליבשה פלאנדרים
- פרק יג** נזכר בו מהלך אופירה מרבי הכבוא לאחורי היבשה  
 דרך יס אף הוא ואנה הוא לאחורי כוש היא באפריקא  
 הצריך להודיע באזרה הזאת



פרק י' על דבר היהודי היה שטני וענינו ומהלכו אשר  
בא חסדו חסדו לפי המידות אשר במדברות השואה

וארביא פוליקט בשנה רפ"ל לפ"ק  
פרק טו על חלומה חלך פורטוגל בם אוקינוס כאשר רצה  
בראשונה ללכת דרך ארץ טוס השפלה בדרום היא איטלי  
אויפיה לקצו דיוכנא ספיראנטא וכל המקומות אשר מצאו והיהודי  
ומדבר חסדו

פרק י' בבאור קצת מקומות חדשות באיטליאופיה אשר מצאו  
עם פורטוגל מן הקודם אל המהמחר והשמות  
החדשים אשר השמו עליהם והחדש השוב אשר בהם

פרק י"ז על אי מאדירא וטעם שמה וטוב עטנה

פרק י"ח על מה שנסעו מאי מאדירא ומצאו שבעה איים  
קאנארווי ומקאנארווי לאוי קאנאכאל מוצא הנה  
לכונאופלי אשר אדם נהם אלו ברוך הים בחייה והאיים קאנא  
ריאוי האלו חמוקי מן היבשה לראש לכן הוא קאנו בייאנקו

פרק י"ט על מוצא דרך יבשה דרומית לצאה מפורטוגל ער  
ער קאנו קאנטיין קאנו בייאנקו קאנו וירדי גלגל  
ובאור גלגל באמצע היבשה וברוך ההרים ועטן חלוק חלח  
במה ורברו רבו אחרי

פרק כ' בבל קאנו בייאנקו לעב זינאף והנהר הדגול  
המפסיק בין קאנו בייאנקו לקאנו וירדי החמה  
השחור האמהיים

פרק כ"א יוריע בו חנה גלגל קאנו וירדי וסינא ופאחבא  
ובנדרהיל

פרק כ"ב על חשך דלעי היבשה אשר על שפת ים אוקינוס ונהרונה  
המקומות הנזכרים הם קאנו וירדי ונהרונה וסינא  
ונהרונה ופאחבא ונהרונה

פרק כ"ד יוריע דרך חשך אוקי היבשה הזאת הכושיה השפלה  
וכל הנמצא בה על שפת ים אוקינוס ונהרונה ער  
דרך חסדו לשון ים סוף

פרק כ"ד יבאר חשך סוף וכל בארצותיו הן ים סוף ושפתו  
ומערב האלפון בארצותיו נקרא לטול וריאון סינא  
בארצותיו כי ער כאן האש דבריו ולא יורר ודרך לעבור  
לאחיקא וקאליקוט ואחר אלה גלגל הודו מצאות היהודים  
ונהר סכטיין

פרק כ"ה חעטי קאליקוט חלבה ושניה וסמורונה וגלגל  
פריטי גייאני הסיוך עליו ונהר סכטיין

פרק כ"ו יוריע סמיכות וקירוב לאחיקא לאלפון החמה ים סוף  
ומצאות ראש יבשה קאליקוט סיוך לחיזר החמה  
ים פוס והערה חעטיה לל ארץ הודו ואיי הים ככלל ומעשה הקא  
כונאט ביבשה

פרק כ"ז הערה נוספת על רוב איי ים אוקינוס הראשיות הקדומו  
הנה עם האחרונות כהודו ואיטראפובנא וסביבות  
סינאס מאניס בסוף המזרח הדרומי לפניה לצפונא של עולם

פרק כ"ח על באור סביבות סינאס מאניס סוף ים הודו ולהפוך  
סביבות היבשה המזרחית והיהודים הסמרים

פרק כ"ט על מצאות עולם חדש הקדול והבונה אשר נמצא  
להלצה מחשה היום ואם אפשר הדבר שיהיה שוב  
בקרוב להלצה חסדו היינו כלשונא להלצה במורידא זונא

פרק ל' על עסק מצאות מקום האן ערן



פרק א' בהכרח אופן צורה היצואות החמון ככלל היס' / והיכשה באיכות

פרק א' הסכיון החכמי כל בעל החקירות כי העולם כולו ככלל כדורי והארץ והאדם באמצע העל סקורה

כהרף העולם הלוי על כל מה כדור הנוצ' וסביבותה שלשה היסודות ועליהם מספר ה' כל סוכב' זה על זה כדורי ככלל כי אין דיוק נמצא' ובהיות הטבע המים לסוכב ולסוכב כל

האדמה שהיא היסוד הכבד מהל סדר ה' בחכמה ובצדק הקדוש ובאמצעות הטבע הקי' אשר זה מול דבול לים דה' יקון הים והרעה היכשה לריון להול' בה והאד' בה הקירובו כי היס' והיכשה הנרא' /

בעצמותה למד' למטה הם יחדיו ד' כן כמו כדור סוכב' והארץ הנאה מעט הנה ומעט הנה בו אשר במצי המלך הכדורי העליון הזה יתלבן

בו כל בעל מלך והיו בו נוסעו כן מי בוס והאיים ומי בובשה און במעורב מי בבר' ומי במדברות מי ביער' ומי במהרור' והנה המצי הכדור הזה כאשר יתלק' למעשה רכשין נא' בהם כל מלך וצד מערבו וצד

דרומו וצד צפוני כהבן החוקר הראשון כי בקצה חורר הדרומיטלן מעבר למשה היום אשר יעבור קטלבו באי טארט פובאנא בים הודו

לסבה הקפה השמש בו ולחם החמיוות עליו לא כבב בו טולומיואן ישוב כלום רק קרא כוש החכמה ארץ כל' נדעה טירא איתקוניטא וכן

לד' אוקינוס הדרומי אשר סביבות אפריקא חילכות פיס קרא האיים ההיה פורטוגאלי אנסול' וההיס' ההוא הסוכב כל ארץ כוש לארצ'ר

לאומיה אולם הצד הצפוני כולו להמצי הכדור העליון למעשה אשר הוא רובע הכדור הוא הישוב המפורס וקדע לכל החכמי אשר

תלקוהו לאוקלמי ולמעלה ומלך' וכן הסוכ' הקירוב האמה כד' בקצה הצפוני הזה לקירובת' יתעט הישוב בו ד' להיוון בחקד' /

שחיה לא קדע ולא תצח' ולא יכנה חוס שרכ' ושח' כי אם מעט והוא אחר עבור איי הולאנדי' לא יעבור בה אישור' כהמה לא בוס

ולא כובשה כי קור המה' האמנם בימי האלה כי כבר החל האדם לזנו' על פני מלך נהרבו הישוב' ונעשו המדברות ונכרתו

ונחשפו היערות ונהיבש אדמי חים רב' עב' נהרות באופן כי כבר

הנהגה  
הנהגה  
הנהגה  
הנהגה

נפשת

נפשת הישוב בארבע דורות היצואות ועברו קו אשר כלל ראשון' לשב' כל ד' עולמו אשר לא רבו בהם הקדומי' ונפרט טולומיואן

אשר נעלם ממנו הישוב המד' האלה הנמצא' כאשר נבאר בעלה' / פרק ב' בחלק הישוב אשר בצפוניו של כדור לשלשה חלקים

כולו לפי דעה הקדומי' אשיאה אפריקא ואפריסא' ופמי הרמלה בחלק' ואנה ושלמי וכליה ונוב העמי אשר בהם

אחריו אשר בארבע בפרק הקודם לזה כי כל הישוב המיושב על המצי הכדור העליון וכל צפוניו בכדור לסבה החם

הדול אשר בדרומי' להלוא מחמה היום ואחרו המדבר' כי כל הישוב הזה הצפוני מחומר למעשה נחלק לשלשה חלקי' אפריסא אפריקא

ואשיאה' כמעט מחוץ באלה ש' נחש ויפ' שלשה אלה בני נח ואלה נפצ' כל הארץ' אשיאה לש' אפריקא לש' אפריסא לש' / וכמעט הסכים בה הסופר יוסף בן דוריון הכהן' וידועה היום

כוש חב' הם והוא באפריקא המיוחד בש' איטי אפריסא שהיא ארץ כוש' ויש בן נח חלק' אלה שהיא ירושלם אשר באשיאה ראש חילבה

עמי' ויפ' אשר בא באיטאליאה שהיא באיבארוסא כלבאר כוספון ובספר ספיליטינו קדומקאדוס' האמנם להד' החומר' /

ובבול' הם זה עב' זה אנה ושלמי' ואנה ושלמי' ומי ברוס' הין נא' כי אפריסא חילבה ביכשה מצד המערב' אשר בספר לחי'ר' אגל' יוצא

בדילן ספרד היא בחלכות ארמאטא ויבא ויהאך על ער כל סוכ' אטיאלי' והאיים הנדבקי' בה' יוסב ויחבק כל גלגל הארצ'פילי' /

ליון ער למעלה צפון צפון של יב' אליספונטי' בבר' לאטאנס גלגל' רשיאה וזה הנח' הוא סוכ' כל האיבארוסא' הפרוט אשר בואה

האיבארוסא הוא כל ספרד וצרפת' וכל אשכנז' ורשיאה' ויורקיא' ואונגריא' פולאקיא' וכל יון וחידרונא' ורלמאציה' טרמאציה' קרפאקיא' וכל האט' /

האיטאליאה עב' כל האיים המהחסי' אנה ובאמורה רומא' כהן אטיאלי' איוסקר' ויורקיא' ויורקיא' קורסיקא' סאביט' אטיאלי' ציפרי' ורקי' /

קאנריא' וכל האפריקא המהחיל' כהד' רלון ספרד מעבר לים כדור' וכל הארץ הקרא' מאכריטא' ציסא' ציסא' ד' קר' טאטי'ר' (אנלי')



פ"ס ויסוב כל ארץ כוש העליונה והתחתונה לחטה מחברי מול  
 על לאחור בים אוקיינוס הגדול וילך ויגע עד הכבסה ים אוקיינוס  
 כגון היבשה להחמול ים סוף לבא מצדו הוא ים אראביקוס הקרא  
 החקוס הזה מלכות בארצות אירקוס וים בארצות אירקוס ויעלה למצוא  
 נהר טלס היוצא בדאמאטא ושב יסליב ויבול עד קרוב להר סיני  
 ונזהר האפריקא היא מיוחסת לחם בן נח והסובב כל הארצות  
 האליכסאנדריות עד סוף ים חבריזאטא האליכסאנדריו על סוף  
 ים ובו נכלל מלכות גדולה מבארצות ירדני כטוניס ואוק ופוס  
 ונולד מלך מה שמצאן המלח המדש אחורי האפריקא התחתונה  
 בסובב הים וכיבשה אשר אין לה מספר כמו שכתבנו בפרקי  
 הבאין אולם וכול האסיאה אשר הוא גדול ככל כפלי  
 מהשני מלקו האחרו מהמול לזר קרוב לסוף טלס ומנהר טאמאס  
 הנ לזר צפון וילך לו מכל צד ומכל פנה דרום צפון עד סוף השל  
 המזרחי לסינוס האטינס וסינאדוס היוצא טלס וכל רבנס פלטה  
 ובעת וכל ארץ ישראל צדק עמון ומואב ושעיר דמשק כל מדי  
 ופרס והודו ועוד ופריסאי ואני והיהודי הסארי ונהר סאכטיון והם  
 ומואב וים אירקטאן וסאראטא והכל הגדול וכל יתר העול התקבץ כלה  
 עד אין מספר עד סינוס האטינס המזרחי

**פרק ד** במלכות היסוב הצפון בצדק הנ לשבעה ארצות  
 בדרומה באוק ובנוחה מן המזרח למערב

**כ** החמול הקדומי הסכיון ומלקו כל היסוב הזה אשר בצפון  
 הכור באוק ממוקם למערב ורחב שהוא ממשוה הין  
 העבר על אי טרפונגא אשר בים הודו ויהרדב עד ים אוקיינוס  
 להולאנר אשר בצפון אשכנז הקרא לאטיא ארמאניא קלקה לשבעה  
 ארצות אשר נבאר בספרים וחקוס במנהר ואוק הים הארובי  
 אשר לכל אחר חם כפי מה שצוינו בהקדמות ואם יש מלכות אחרת  
 ואופט אחר אשר דאית לאטיא וזה המלכה לא כטור לפי לכת  
 אחר עקבות טולמיוס ודיוניס לחיות בפונס אל מדי הודו ופוס  
 לחכמי ישראל ההרמסקי בחכמה הבונה אשר החכמה הזאת הכותבת



למשפטיהם כשייון מסיבות הגדול על אנה יסובו כלכר אשר על  
 זה לא קבר כל ארד הקני וכל המעשה רק כהלכותיו ובמאורעות  
 לו ואנכי בחלוקתם כי האקלי המאשן עובר קוטב אורכו על  
 הין נקוי אשר הוא באמצע נהר טלס כל אי אחר גדולה כמו  
 פוליסים אל יבשה אשר בן יסוב ומלכות גדול ואוק וטלס יחלק  
 הנה והנה והאוק על שני צדדיו ויסוב להיות אחר בסוף העל הזאת  
 וילך האקלי הזה מחזק למערב ויכנסו החמול החמול השני עמו  
 רבים ומלכות ארמאטא ויסוב גדול ועבר על קצה ים הודו ואל אי  
 טרפונגא וכש לביבאה ואטיא ארמאטא אינפיריאור עד סובב ים פוטוניס  
 אינפול ויהו האוק ים שעה ים רבש ימן מעברו סמוך לקו השנה  
 הין למעלה על היבשה

האקלי השני עובר קוטב אורכו מחזק למערב על סינוס באוקיינוס  
 אשר כולל מצרים ויהו האוק ים שעה ורבע ויכנסו החמול עמו  
 רבים מחזק למערב אוק אוק הודו ויעברו קד השני על נהר אקלי  
 וסינוס פוטוניס הוא ים פוס וכל ארמאטא פולקס ויעברו על נהר  
 ים סוף הוא ים ארביקוס ויעברו כל ארץ מצרים וכש עד סמוך הין  
 חבריזאטא דיסארי ויכנס בים אוקיינוס המערב למעלה  
 מהאיים

האקלי השלישי יעברו קוטב מחזק לכלה אל מערב ויעברו  
 על אלכסנדריוס וכל מלכות הכרמאטא ויהו האוק ים שעה  
 ים רבש ויעברו למעלה כשמים על ארמאטא פולקס וסמוך לה  
 הולך ועבר סמוך ליוניאה היא ארץ ישראל שהיא סמוך הין אוקלי  
 שלישי וזהו באמצע היסוב על טבור הארץ כאשר נבאר  
 במקומו כנה

האקלי הרביעי כהמלכו יעברו סמוך לאוק ישראל דרך ים אולם  
 מעברו עבר על דודי לפי השם המיוחס לו לחכמי המלכה  
 ויעברו קוטב דרך השמי ולמטה באוק החמול הין ודאמאטא וקדמאטא  
 מלכות ארמאטא וטראטא ודיפריא ויהו אשר הוא לסוף עליו  
 באחור ויהאוק באוק ים האמצע דרך סינאדא וסרקיניא עד  
 קרוב לים ספרד וקאטלונ ויהו האוק ים שעה ורבע



האיכל' החי' יעבור מדרך המורח על דמיו ומהמן מהמלה  
 המורה כל מלכות סאקא ואין בדי והמלה לבי איך קאטא הוא  
 ים קאטא ויהאוך סמוך לארצי' סל' כל יין ויטוט על דמיו  
 וילך באורך האיטאלי' עד ספרד ויחיו האורך יל' שעה  
 ד' רביע'

האיכל' הש' יסוב ויעבור מחורח למערב על כריסטאניס  
 בארצות אשכנ' ויעבור מהמלה המורה למערב על כריסטאניס  
 למעלה ממדי בארצי' אשכנ' ובאמצע ים קאספיון ועל ארספונט  
 ופונציוס אובי' ציוס למעלה מקוסטאנטנופול ויכנס באורך  
 אשכנ' כל עד אבול פלאנדרים ויחיו האורך טו שעה ורביע'

האיכל' השביעי יבא מחורח על הרי אריפא בקצות אשכנ' ויבא  
 ויהאוך מחורח למערב על כל אלה סדוקא וסקיטאטא סופיאור  
 הנקרא אחר ויבא ועל כל מסכמצי סופיריאור ועל ערי מולא  
 נאדי והאיים הצפוניים ועל יב' פלאנדרים ואנגליא וסאקאניא  
 ואיברעא ויחיו האורך טו שעה ד' רביעי' ויהאוך כים אוקינוס  
 עד סוף העולם

הנה אלה הם הן האיכל' נחלקו לפי מה שכתוב בדברי טולומיא  
 והמחזיק הנמצאה מה קו חלוקה האיכל' ההם לפי חלוקת  
 כצ'וריו וספריו ושמונה אשר קרא להם אולם מצאתי סדר אחר  
 נבדל מה ולא ישר בעיני כי ראיתי דוח היוקע' נטול' לזה  
 וכה אספיק

**פרק ז'** יזכורנו מה שחלקו מכחי המלואה הזאת הישוב  
 הזה הקצר למעלה ולמלק' ולרצועה

המלואה הזאת חלקו הישוב הזה מהן איקלמו הקבוצ'  
 עד המדבריה והיעוזה והכלבי מיושב אשר בו וזה  
 למעלה רכוב במלואה ובמחמה הכונה לחט' יורעו המקומות  
 והחלוקה כלב צפונה בבמה מעלות מוצאם ובאי' א' רצועה

יוחס יסוב ק' באורך או ברוחב הישוב הם' ולפי חלוקה טולומיא  
 לפי מה שכתבאר אצלנו אצלן ואשר כתב הוא בספריו ובמה שירע  
 ונבדלה לפענו באורך הישוב כה' וחקק מחזקה למערב השעי'  
 חלקי יוש' אצלן ד' רצועה הקראו א' אולי' א' או פאראלי'  
 וברוחב הישוב אשר מדרום לצפון סדרבו שזים וחמש מעלות אשר  
 במעלה האלה וברצועה וברצועה האלו ישרטט ויטוט כהם  
 הישוב כל עד הכלבי מיושב אשר בו באופן כי מדי סקרא במלואה  
 הזאת ומי שיעין באמצע חונקו הייט בצורה הישוב ימצא כל אלו  
 ואלו ומלואה ראשייה וכל אחת גדול שיהיה או אינן מן האיים אשר  
 בים ובאי' זה שיהיה ימצא מקום מנוחה וזה אחר מן הקבוצ'  
 הראשיים אשר בואה המלואה כאלו האר' יוראה שהיא אין יושל  
 אשר באמצע הישוב על טכור הארץ וכן הוא בראי המדאנה  
 מצויה בין ה' אל' או ל' מעלות מרוחב הישוב מצפון לדרום  
 וכן צורה והנחה היא סמוך לרצועה ארבע' וחמשה באורך  
 מחזקה למערב וכן כל מלכות ומלכות מצויר במקומו האמת  
 לו בצור' אלו כי אורך האיטאלי' נכבד מעלה ואורך  
 הצארבריא מעלה ואילו כי מי שאפרובאנה רחב שזה הייט כסה  
 מעלה באורך מחזקה למערב וכן לכל מקום לכל' ולי שיעין  
 בספרו המצויר או באמצע חונקי הארצי' ימצא מספר המעלה  
 והרצועה לכל'

**פרק ה'** יודיע אורך הישוב בקו ישר עד הכלבי מיושב אשר בו  
 וצורת ארץ הארצי' וארכו ויבולו ורואו  
 ועד דלתן

**הכונה** בפרק הזה להודיע בראשונה כי אורך הישוב הארצי' כובשה  
 מן החזקה למערב הוא זה המלה המורה באינדואה  
 איסטרא וסניס מצוי' בים' ובבשה סטארס ריאואו המזרחי  
 ויחשך איכו עד סוף פ' היצ' אבטאור' הייט הקרא מצד הדרום  
 לארצי' טאטא כ' צ'טארי אשר בסוף הצרבריא באפריקא אשר  
 כער זה לר' הצפוני מעבר לים הארצי' באיברופא אלוה' ודנט'  
 היא דחקן ספרד ופרינטי ד' ופיטס טירא בארץ ארדס' והקו הזה הארצי'







הפסוק הזה להודיע כי בסוף המערכ הצפוט הן יס אוקי  
 אטום נגד אחורי חלכות צופה אשר חברה אחורי ספר  
 נמצאו בזה ההוא האוקיטום הצפוט איים רבים ונבדל כלן אטום  
 טיבא נקטציהא שברה וקורב לה י וזה האי ברטא אשר חברה  
 לה בתוך הים הצפוט הזה האחנה חקרה חלה ספר ובורטול  
 החונים על צד הים אוקיטום הם סוף הישוב בשוב המערכ האוצר  
 ואחוריה צופה היא חלוצה עד נהר כנעס הדרה העובר  
 בקולטניה אשר שם סוף חבל חלוצה ואצלה לחאטיא וארמאטיא  
 היא אשכנז וארמאטיא פאנטאטיא היא אונגריא עד נהר דאנטאון  
 וירד החבל עד יון וטיאטיא וחמון ההודר עד קוסטאנטינופול  
 אשר לחולה על ים ארציפוליס האחנה בטרם נבאר זה  
 נרדע אורך חלוצה אשר על שפה הים האמצעי חקור אשר  
 יבנם אוקיטום בחיט חבלטאר נגד רחון ספר אין יחשך שפה  
 הים ההוא בחיט חבלטאר עד סוף אטמאטיא אשר בקאלבריה  
 לסככה חלכות נאפול ויבנם בים ארריאטיקן החליע עד ויטיא  
 ואיס טיאה ראשונה חמון ספר יעלה חבל ים באקלסוס  
 וקורדובא ועלה החבל בקאטאליניא ואלינצא דראון פירנטיין  
 חים חרס נהר דאנטום הצרפה פובננצא ועלה לאר סיליאה  
 דראסא ונצא דיינכא פסא פסא פונאון ואוסטיאה חוק דומא  
 ועלה באטיא נאפול ויבנם בפאון דחיסוסא אשר אי בסיציליה  
 נגד ריון דיקאלבריה חלכות נאפול ויבנם וחס יסוב טאראנטון  
 וסוף אטמאטיא ויבנם הים ההוא בים ארריאטיקן ויעלה עד ויטיא  
 ואוסטיאה ואלה חמון הים בארריאטיקן אשר באטיאלינ  
 לאפוליה הייט טראט ברליט בארי וכל חלוצה לחבוצא  
 לאנצאטו לאחורא דאנקא ארציא ויטיא דאטיא פיסידון דלימן  
 ריריאה דאיונא וקיינא עד ויטיא וסב סוף הים ההוא בחלוצ  
 איסטריאט וירד אחוריה כלחאנציה היא סקיאכונציה נגד  
 לאחורא וירד כל בחיטניה היא אלבניה וערי ההודר לאונולא  
 וחאצא עד חלוצה ים אשר נגד אי קורפו לבה חודון קרון אשר  
 ליון וחאס יסוב הים לארציפוליס אשר הוא ים עמל חלא אויב



ידע באורך הק' למצרים בן היבשה רחוק מאלבסנדריה כמ' ה' מילין  
 רחוק מהים ואצל הקלל הזה יגיעו מי טלס הוורדו מהרי הלבה העל  
 העליוני ויורדו דרך מירואי שהוא ציקל' ראשון וקב' על האיקל' השני  
 עד הגיעם למצרים ויורדו מימיו אמרי כן לסעפ' רב' אצל גליל  
 דמיאטא על חוב הים האמצעי הסמוך לאלבסנדריה ויעלן /  
 הוצאות גליל מצרים ביבשה עד ימצא נחמ' יס סוף הקרא יס  
 ארביקוס' היוצא מקצוות הים הגדול המקיף הוא נקרא יס בארצ'  
 ריקוס מאוקיינוס אשר שם יחמול יס הודו' ויגיע הים סוף הזה בתוך  
 רב היבשה והמדרגות אצל מקבר סיני ויעבור מעברות היבשה סביבות  
 פלשה' וארז' ונחמ' הנקרא ארצאמה פילקס' ויחבן הגבול הזה כל  
 ארץ ישראל אשר אמורי יס יפו ויסוף סביבות הו הכרמל והלבנון וצור  
 וצידון עד אמורי בארז' הוא חוף דמשק ויסוף אמורי הים הנוצ' ארץ  
 סוריה וארז' נחמ' עד הגיעו לארץ נהרים הקרא האספוטאמיה  
 ושם יורדו מימי נהר פרס מהרי סאמאציה ונהרות אמורה וורדים  
 לים ככל אשר בסינוס יס פרס אשר נבאר עיניו להבא' כי שם ירבו  
 לארץ כשד' ומדי' ופרס' אשר הם חלילתה הסופ' בארצאמה מאינו  
 ואולם העולה מארצאמה פילקס' לעלה ולעבור המדרגות בצד  
 הרדיו' אמורי ארז' ודמשק וללב' דרך מעבר הקאמוכאט שהם נשאו  
 הכשאו מקד' מארצות לאחיוק וקאליקוס סמוך לים הודו הגדול שם  
 חב' היהוד' הרב' נש' חלכות הפרסי' גייאני ונהר סמבטיון  
 ביבשה ההיא וארץ עקן ומקבר חבור' וכל המדוש' אשר עכור להבא  
 נמצא בה בחשך הספור הזה על צד האמה והכנה והסופ' /  
 שחצו' מערב' דרומית לארץ ישראל וארז' ועמלק ומואב' דרומיים  
 חמ' ופרס מזרחית דרומית מעטלה ודמשק דב' ובבל והודו וארז'  
 מזרחיים צפוניים לארץ ישראל ומק' יפו וצור וצידון מערביים  
 לארץ' ואספיק בה כי לא אכל להזכיר שער המוחק ומספר המילין  
 והפסאות אשר בן גליל' ושיעור הנטייה במחוקי הצדקין להם  
 כי זאת חלוצה מכונה היא מאר'  
**סרן ט** כחל' פרס ויס פרס וחלילתה הודו כלל נקראו /  
 אמריא סופ' יאור ואינפיריאור ואינטי ואיסטר'

ובבל ומדי' והרי קאספיון ויס קאספיון ההי' והיהוד' הסהרי  
 לרעה הסופ' ואי טארפובאנא'  
**רצוני** ששמוי סר' הישוכי והמדרגות בסוף הזה כהיוה כי  
 כפרק הקודם לה כרבתן חלילתה מפריקא והמחלילתה  
 בן היבשה מקצות המערב והמזרח ככל האפריקא עד אשר באנו  
 אל גוף הארצאמה הגדולה והזכרנו מה שזכרנו מכל ארץ ישראל  
 וסביבותיה וארז' ודמשק וסוריה וציליציאה גלילת עין וארמיטאה  
 נקטר ערה חלילתה פרס והודו אשר הם חלוצה לדמשק לצד  
 המזרחי' וארז' כי חלילתה פרס ועל יס פרס יש יסוף גדול  
 וחלוצה גדולה ומדרגות ארז' עד הגיע אל סוף הישוב לפי  
 טולנמיאן וכבר באורך כל גלילת הודו על יס הודו ביבשה חלילתה  
 האלה' ואלה שמות' קרא הארצאמה סמוך לים פרס' אשר הוא  
 יס עמל נבש ביבשה חיים הודו' ואחר זה ארצאמה' וכל חלוצה  
 דרא' אמה הגדול' ארצאמה סמוך לנהר גאטיס הגדול  
 ומדרגות גדולות והרים ניערות בן כל אחר חלוצה חלילתה  
 ואחר' אלה לרצועות המזרח הודו היא ארץ גאטיס ואינטי  
 איסטר' וחלוצה סיריקא הגדול והנפלא ארץ מדרגות ויער'  
 גדול' ובשחי' וחיוה ועופות זרוב עד שט גלילתה היוורד' לצפון  
 הנקרא' סקייטאמה אוסטר' בתוך חשך הים רבס וארז' וס  
 והיהוד' רבס נסדריס עד לפי דעה הכורבים' ארז' למטה  
 כדרס בצד יס הודו נהר אינטיאמה גאטיס יש אי אחר גדולה כס'  
 הודו חמה חמה הים נקרא טארפובאנא הגדולה לא יושער  
 ערכה חמ' טובותיה ועניינה ארצאמה שחור' לבנ' מן לבן  
 חצי אפס חמ' חמ' ליליס ולשח' ואיז' רבס סביבותיה עד  
 סינוס מאניס שהוא סוף חכר' חציאות מזרחי' וימי' לטולנמיאן  
 ומה שזכרנו כבר ושוב אל המזרח הצפוניים אשר חלוצה  
 לארמיטאה ועין וארז' העליון ללב' בארצאמה חזי' אין קצה  
 לחסר חלילתה ההם' ומהר טאנס וחלוצה חלוצה הארצאמה  
 כגון חלוצה סקייטאמה החמ' והעליונה וארצאמה היא ששן  
 הכנה חלוצה הסופ' ואינטיאמה חלוצה חלוצה הגדול'

וקאמוכאט



ובגלילה הלז שהיא ליוחסם להמור ומידה כמצא הקדברות אים  
 היבשה יס גדול ועצום עמל חוקק יבשה כל ואין לו חכא בשם יס  
 ולא יחס כל באוקיטוס רק לבדו נמצא וחוקק יבשה ומימיו מרים ונהור  
 רבות ולכן בן חרמט בעלית העשב להשקות היסבים וירמטט וכל  
 דרך חבשי המעטת הרכות אשר החיר יבישו ויולדו מימם בגלילה  
 ההס וקרא יס חר לפי שהוא חרמט ועומד בעצמו חבלי שיקטט  
 בשם יס וקב כי לפעמי שהוא נקפה בקום חזק מימי הקור הדגל  
 ואחר כהן הקיץ בטבע חלה וחדותה חיי הנהגה יעליקוהו  
 על כל וחוקק בשם כהונה חקומות וכן איום רבים והוצ  
 נמצא בין סארימציאה לאיסקיטאציאה והרי קאספיא ואירקטאז  
 ולכן קרא יס קאספיא או יס אירקטאז וחוקק הרים ודבעה  
 חקרים וחחוק וירדו ההרים האלו סביבות הרי עד הים למצאות  
 חיי פרה ומקל ויבא בארץ כל הגלילה וכל המדברות ההס הגליל  
 עד הים סמוך לגלילה דמשק

**פרק י** להודיע וכל ארץ ישראל לבדה וסביבותיה לצרבע  
 חומותה ויחבר למחיק ומדבר חבור אשר זה נודיע  
 אחרת מחקים אחר

**פרק יא** כי הזכרנו מצב ארץ ישראל במשך ספורי קצר הגלילה באורך  
 המערב למזרח כדרך כל עם הגלילה האחרות אחרת לבד  
 הארץ ולהפיק רצון הקוראים ליחד הפרק הזה לארץ ישראל לבדה  
 ואחר כן מעבר למחיק וחבור (ואהמיל מחקים)  
 צאת ישראל מצרים לבא על יס סוף ולהעמיד באופן דבולה  
 והמחליה ושכניה עם באור דחבמה ונאמר כי התורה חמשתנה  
 דבול לב המחליה באמה בפסוק ושהי את דבולך מים סוף וכן וכן  
 הוא כי ארץ ישראל רחמול מנהר מצרים הוא טלוס במערב לארץ  
 עד נהר פרה שהוא במזרח וכן הוא אור מנהר מצרים עד  
 הנהר הגדול נהר פרה אשר מימיו חרי סארימציאה והקו  
 הזה צורך על ארץ ישראל מנהר מצרים מערב דרומי עד נהר  
 פרה מימיו צפון לה ואולם הצפון לארץ ישראל לפי דברי  
 הגורו היא כל ומדי וחקרה ארם ולבציאה והדרומי

לה מחקים שסבבו ישראל יס סוף לסבוב ארץ ארם עמל וחומה  
 ושחל סמון ועוד וכל אלה החקומות נקראו היום חבלי הערב וכן  
 דעה וסיפון בספריו כל זה היה דרומי לארץ ישראל עד הים  
 עבר הירדן שהוא מזרחי דרומי לה וזה הוא צורך ונחמה ארץ ישראל  
 פלה ואך כי לא יביט עדן לכל אלה ולא לעשר עמלים עד  
 ירמיה ה דבול כי פלגמים וארם ודמשק לט הוא באמרו  
 ודמשק מיממה אולם החקומות האלה שסבבו ישראל לטנה  
 במדבר אשר הלבן וסבבו כל הגלילה האלה במחקי היסובו ההס  
 במדבר הגדול והטורא אשר אמורי אראמאה פילקט עד בואם ל  
 הירדן וארץ נגבה כל היסובו והחקומות האלה למדוד ומחמה וכן  
 הל דרומיים הכ נקראו אראמאה פילקט נחש במדברות האלה הוא  
 המעבר הגדול לעבור לדרום מול נלביאה ולהגיע דרך לבד לאמיקא  
 עד חוצה הים הגדול יס אוקיטס אשר בן המדברות האלה בולט  
 חבור להודי האכט כמו באהלס ובה ערס והצאותו וישע להדבר  
 ערב וישמעל אשר שם יהודים רבים וחלכי עד ארץ חסר וחוצה  
 ירדו על הים הגדול אוקיטס יס הודו ויס לאמיק וקאליקוט כמשך  
 שפר הים ההוא ויזרק עליהם לעביר על היהודי שיחמשו  
 מספינותיהם הקלות להריע ולבא ולהקרב אל יס סוף לבא לארץ  
 ישראל וזה אמרו השולח כס צרים וכל ארץ על פני מיט לבן  
 חלכוס קליט אל עד חמשך וחורט

**פרק יב** לבא דבולה הים והסובב למעלה מהים לבד  
 חיימציאה לסאלוניק ולקוסטאנטינופול ואליספונטי  
 והאיים הרבים אשר בארצפילין וללבד כהן או בארס  
 אלכסנדריה של מצרים

**ההלך** הזה חיימציאה לים קוסטאנטינופול מנהג לבד על  
 שפר סקיטאטא ואלבאטא הקרא ללמציאה  
 וחצידיטא כדרך פולא או פאריטא וילכו באורך הים ארצות  
 עד יעברו כל צורך האלכאטא אשר היא מאצידיטא לחקרון כדרך  
 בארצות ודרך לאולונא לההודי אשר בגד ארטוטטון בסוף לאפוליה



החלכות באפול . ויכנסו כוס יין חזק ליד אריות טיקוס . ויחצוץ חי  
 קורפו ולחוריה ויחזקו וקורן . ויחצוץ לבור ים קאנדריאה הנקראת  
 קריטא ויחצוץ חי רודי כנדרס ליד יחין אשר סמוך ליבשה לחמוריה  
 בארץ יליציה חצוץ עון סמוך לגלגל ארמיטאה וכל זה יחיו  
 ליחיה ביבשה ויכנסו כוס ארציפילין הקדול חלא צייס רבים אשר  
 סאלנטק חצוץ סב ויעברו חיצר דאליפול ויחצוץ קוסטאנטינופול  
 כדר שחאל ויעברו דרך העלה לצד הצפון ללב לאנדריטופול וללב  
 לב איוניטאוס ועד ים נהר למטאטס שהוא סוף דבול האירופא  
 ושב למעלה בצפון תכלית ים קוסטאנטינוס . החיצה לבבול משיא  
 ואפולוניה ואחר טאנטיאריאה . ועד רבים וישונו טורא סבוכה  
 כל היח החלה חל כר וחל פינה !

אחרי חיוניציה ללב לארץ וסאל או למצרים כל כהן לבאנוס  
 או לצור או ליפו או לאליכסנדריאה . חנה החלמים בעבר בקופו  
 להגיע בקאנדריאה . וחקאנדריאה לרודי ורודי לביריאה בער  
 פאראאוסטא . וחשכ פאראאוסטא וכל לסבוב צליציה חצוץ  
 עון וארס ולפנה ללב באר ירדו אס בבאנוס הסמוך ליצפריאה  
 שהיא חול יפו או לסבוב לצור או ליפו או לסבוב ער היס הזה חיס  
 פלטה ער שפר ים אליכסנדריאה דרך היערב ולהגיע בקאראיאה  
 כפי רצון וצורך הסוחרים להביא סחורותיהם באשר חנהם וצרכם  
 שם . שהי יאשו וילבו . אחרי הערוה אשר הזכרנו חיוניציה  
 ער ים יין למעלה כדבוליה העליונים על היס . הם חל חיוניציה  
 ביבשה למעלה חמון חיסטריאה ואיסטריאנו ופריאול וכל הסקייא  
 בונאה והאונגריאה הנקראת פאטנטיאה אשר למעלה חמון . וכל  
 חון חקון היא לבניאה . ולמעלה חנה כוסיא קורבאקיה ולקיה  
 . וחדיבור רבור רבו מספר וכללות יון כלב מההודר הם . וכל  
 החעברות היחיה הם כהובי בקלק החלח לאורה ולגכרון ליועד  
 הם חין ראוי שיעלה כי חן הכד השט ליד אריות טיקוס אשר  
 נחמו קריב לקי חולין בקרוב נחצו חיוניציה דרך יבשה ער סוף  
 החיוניציה וברונדיצי השוכה חלה ככל . חיוני חיוניציה לקיוא  
 באוניא כיחיי פינארו פאנ . סיגאלליא חנקונא . חוק פירון

טורנטון . ויליאה נובא וכל לאנדריאה לאנדריא . בארץ פירליטא  
 טראני וכל לאפולייא ער סוף חלמה טאפול . כי שם בבירק  
 בבירנדיצי וסליס ים אריות טיקוס ויכנס בסבוב כוס טאראנטוס  
 וקאלבריה לסבוב האיטאליאה כדר השט הקדומה כדרך ים האר  
 הארצעי חצוץ ליאונט חיקיטריאנו אשר קרוב לאו סיציליאה  
 וחויטיא ער ריין דקאלבריה כאשר נקב כלה בעברות היס  
 ללב פלאנדריאה לבא חיוניציה וספיק כה !

**ערק י** לבאר החקומה העקרוה והנאשור בדרך ים  
 חיוניציה לפלאנדריס ללב בחיצר אפולוניה  
 ופריטולא ואפוליה אשר היא סמוך ליבשה פלאנדריס !

**אחר** הכנסם והרצים כי חיוניציה לפלאנדריס ובדוויש  
 ואשם ללב דרך יבשה הוא חלק בקירוב לאורשני ים  
 וזה לעבור בקוטב האיטאליאה מפאנדריאה ליוונה ולער של ים  
 או כרומה לזה בקוטב אשכנז ואחזיציו וכל חלילה חנה ער  
 קוטב הגוראטיאה ופלאנדריאה אשר על שפר ים אוקיינוס ער  
 צייאנאליאה סקוטיאה ואיבינטיאה כחלק ארבע יוס הכ בקרוב  
 (האחר ללב חיוניציה לפלאנדריס בדוויאור היס ער סחורותיה  
 ראיה ואשני כי ירהיהו והאחר לפעמי רבים בערס וזכר לנפר  
 ים חרס ויורב חשכס לפעמי . אולם החלק בטבע החליבה היומיה  
 כנשיבה הרומה הטבעיים וההווי להחלק ולהתחלק לא לבו בשחנה  
 חרשים כי החלק הזה הוא יורב חשכס אלפי חולין וקרוב לארבעה  
 לפי . וזה עקר החלק הראוי והעני לפי חיוניציה החקומה  
 אשר הם נמצאו בחיוב . ואם אפשר שיגיעו בחקומה אחרי לחין  
 סחורותיהם או בסכר השגורה הרומה אשר יכניסם ללב ולהגיע  
 חנה והנה חל זה הדרך לבו כי חין יאנה טבע חיוה החקומה  
 החיוסדים ביבשה כאשר חנה לעבור עליה כוס . וזה היא חיוניציה  
 יחיו נס אל הרומה ער החזק דרך דלמאציה וחאצינדטיאה היא  
 סקיאווטיאה ואלבאטיאה ער צארכ חיס אריות טיקוס הוא ים



ויתעצא ויפתו ברוח אחרת לזר יחיה בצוטרונטו וכי טראנטינו  
 ולסבור זה האיתאליה ויכנסו בים הארצש באורך ק הקאלבריה  
 ויחמון לצי ויחנטי לטן ביבשה ליחיה המיך ופיהם אל המערב ערה  
 ויכנסו בחיזר מיסטיא אשר היה באי שויליה בון מיטיא לריון  
 דיקל בריאק קרוב לשמה מילן המיזר ביבשה היה באיטאליה בחלבור  
 גאפול וילבו בערוה הזאת בים הארצש המיזר קרוב לגאפול מילן  
 ויורר היינו מידיאזו הל לסאלינט גאפול גאטא מיסטיא  
 חוק דומא פיוחבטן וחוק סיינא גאטא חוק פיסא ואי קורסיקא  
 בשאלב בים רחוק מהיבשה סארגאנא דיינבא סאונטא חוטא טרא  
 דפרינטיא ואי סארגיטיא בשאלב בים רחוק מהיבשה מארסיליה  
 ונהר דודאנטס הינך מילאון ואויטיין בים חרב כל ארצן איהן  
 פרינטיאן ואלטיא בארצא ואי מאיוריקא ומינוריקא בשאלב בים  
 רחוקים מהיבשה ער האש לאנדלוסיה ואלבור גאטא מיליקא  
 היה רחוק ספרד אשר בצ שר היצר גבלטאר וכנדר באפריקא ביבשה  
 כער שאלב מאבריטאניה צפארי הפונה בחלבור ההם חל ער  
 טאטיא ארקיאל פיס און אולב בהיור דרוואור בחיזר  
 גבלטאר זה הנכ וללכת פלנדיכס צריך שיפתו לזר יחיה כרך  
 הצפון וכרך היבשה ולסבור אורה בים כל חלבור פורטוגל ליסבוא  
 ויסבבו כל חלבור ברכסיקא ער האש בן אי אטליה לבשה  
 פלנדיכס בחיזר ער וכל הגלגלה ההמה ויש שר היצר יכ ער מאר  
 בן אי האטליה לבשה פלנדיכא לחיאלה חלק צרפה בקצה  
 חקוריה מאי קצרה בלש קרוב לבשה לעשרה מילן ולשע חק וסמוך לאי  
 אטליה קצרה נכבן כחש צרה אי סקוטיא רן יש חשט שיש בים הפסוק  
 ביניה ואי אוברטא לחיאלה בים בצפון סמוכה להם וזה שיער  
 החלק הקצ הנזכר באמה לפי חשט הישנה בלקוליה האלן כאשר חלה  
 אולב נשיבה הנוחה בחלופה למחוי שלא בסדרן ער צפון הסומרים  
 יושבי הספינה ומקווא צו או חרימה בלסטו השוכן בים כימיוחבט  
 הספינה לשוכן סמוך החלק הזה ולבאר ולהעב באקומוח אחרים  
 אלהם כל יחויב לעבור בחשך הסדר הזה הנזכר וקרוב אלן בחיזא  
 חקוליה הנזכר ולא יחטאן אם לא יעברו חשב היס לעבור כרך  
 יבשה

יבשה

האפריקא בחלבור טועים אשר היה אחריו שיצא לאה בדרומה וכל שפר  
 יכ הכארבאריה היה ער האש ובן בחיזר גבלטאר הנכ כי  
 שר היצר כל סוכה יבשה ללכת לים אוקיינוס אוקיינוס ואון אחר  
 קולג כמו שרצה וחבואר לידע ספר חלבי עולב וחלמי וחש  
 יסובבו בלכה לזר צפון לחיזא אי אטליה ופלנדיכס ביבשה  
 כאחור לשל

**פרק י"ג** נזכר בן חלקן אופינא חקברי הנבוא לזמור היבשה  
 דרך ים סוף לזמורי כנז הנקראה אפריקא השפלה  
 הצריך לאורה הזאת

**ליורעיש חן** וכבוד נבונה לקי לזעש לעה אה יעק דבר כמה  
 שיבחהו היום האש השומעו שיע הגלגלה  
 החקשור האלה אשר נמצאו ונראה להם שהם כמו פלא ויפנה נחמס  
 ביבשה ובפרט כי טולומיאן החוקר הגדול לא דבר מאומה האלה  
 ונחמיו חשטו ויהי בחקש כאשר דברתי והאמה זה הוא  
 כי אין כל חקש המה האש כי טאן חקש כאשר חמל בני הארץ לזכר  
 כבר נפשוטו ונרבו לשכר ולהישב בן כרך השכשה האיקל הפוסטמו  
 אצלוטו ובן למטה חמל בגלגלה דרום וגל להלכה חמשה היום  
 כהן באייה הגדול אשר כרך ים הדרו אי גאטיבאר יאווה  
 לאיוור יאווה חמסור פיאנט טקורא אטליה מאראאקא  
 שהיא לז ער בארבאריקן שהם רחוקים מהיבשה מאר מאר  
 נכ מה שחצאן היבשה הגדולה והנוראה בקצה הדרומי העשר  
 סוכב והולב בדרומי של אוקיינוס לא טרע עטע לעולב כחשט  
 גדולה מישוב הן אוקיימו לז נלב חלאו צאן אור נשיב טע שחור  
 גל אדומי ובהמה רבה ודבר חשט גדול ונורא ובה יבמה השומע  
 שימו יר על פי חשט כנז והיורע וחוקר דרכי הבורה יחצא  
 חיה מה שבר נפשוטו האומה חבז קרס להלכה חקוליה העלמות  
 היום לחלוט יע מה שהזכירה חבט עקן והפסוק יורה עלהם  
 בצלון כסמרים בני עקן אשר נלמד שהיא חמה הדרו העלונה וגל  
 חה שהזכירה ספרי הנבואה בן כער חשט מארץ טש הקמהנה



אמר וישמע על ברהקת חלק כוש . ועל כל אלה הנה שלמה בן דוד  
 חלבו מצא דרך לכל המלכ' האלה במחמתו ובשלטנו . למדש אונות  
 הולכות אופירה להנה במוק עציון ובר בוס סוק בלבול ארץ זקוד  
 אשר המקוד הזה עורטו היום ביד סוק קרוב להר סיני . ומשם המבוא  
 הקדול ללכה בארכו של ים סוק עד פני רומיו של עולם עד דרך חלבות  
 בארצות יקין חקוד נאש המלח ים סוק חיס הורו בארצות היבשה  
 סחוק חצרים . הבא בארצות היבשה עד סחוק חיס להצגים והר  
 סיני . ויש שם חקוד ודרך לפנות בסופו על ימין ועל שמאל לרצון  
 נוכחי חיס על רב הכחיו אכ על ימין להגיע עד בארצות יקין ולסבוב  
 לקחון די כונא ספיראמצא לסבב אה כל ארץ כוש הממלכה כל הים  
 אוקיינוס . ואם על שמאל לסבוב בדרך ליד לאחיקא וים קאלקוט  
 וכל ארצות הורו ואיי הורו . ביד הורו . מוצא הסאטוס והבשמו  
 כלב . והדרך הזה נמשכס בהורה והלבן בו חלבי ישראל וזה  
 בווי יהושפט . אב כי נשברו האונות בעציון ובר . חכל חקוד נודע  
 עניינם מהחלק הזה בתורתם ואחת לשלשנים היושבות הספינות  
 נמשאות כל טוב . וכל הקלילות האלה נחלה הדבר לחלק פורטוגל  
 וחלק ספרד לסבוב שמה כל אלה ולעבור האיים הפורטוגאלי  
 ולהניחם בדרומי הערבה ולשוטבדרך היבשה קאון קאשין וקאון בייאק  
 וקאפו וירדי ונהרי סינגא והפרומוטוריון הקדול ההוא הנזכר אשר  
 נחלה ונמשכס היום בסוק היבשה הדרומית הערבה לפנות באורך  
 כוש ביד וללכה דרך המזרח בדרומה של יבשה דרך קאון דכונא שם  
 ספיראמצא הש' . אחנה החיצה אשר ביד באלטאר בן רימון  
 ספרד להביטאמצא בסוק כוש אשר בסוק האפריקא היז אטיאופא  
 דרומית החיצה הימית הזה הוא המבוא הקדול לצאה לן חיס הארצות  
 החידיטאנאיות וללכה בכל המלכ' האלה כי קשר כל הימיו אשר כל  
 הקלילות שמה יחברו ויבששו יחדו . עש האוקיינוס דרך חיצה  
 היבולטר כאשר אחרת פעמו נבות ואין חקוד אחר וולגו מעבר שהכל  
 חלבי בו . וידעך לך כי אופירה הזה הכתוב בהורה ובנבוא' מצאנו  
 והלבן באיים ההם עש פורטוגל ומצאו בו זהב לרוב ודגירות דגול  
 זהב ואין חקר וכוונת שם חקוד והקדול ועדן נקרא שמו אופירא : וכן

המלכה

המצאהו כח בספר עולם חדש ספר רבוש קאפוטול דן במלך הקפסין  
 למדחידאטי פריס . וזה הקדול בסמיכות האיים . הארנה אופירה  
 הכתוב בהורה בידה בארץ כוש הממלכה וזו בלצאון כון איי קאנאריא  
 לקאטבאל וכתבו מה שמצאנו שם החצירות הקדילות הקדומות המיוחסות  
 לשלמה חלבו ומשם נבעד :

סרק יל

על דבר היהודי היה שבטו ועניינו והלבו . אשר  
 בא חלבו חבור לפי החקוד אשר במדברות אשור  
 ונראבואה פולקס . והגיע לחצרים בשנה רפ"ה לפק וכו' ברוחא :

לבושלה

האגדה הזאת אשר בהורה אטי אברהם פריצול להלח  
 לבלה יורעש אורחות עולם . בהורה לברו הפרק הזה  
 יסובב קוטבו על חלבי היהודי מהשכטו או שיהיה חיסודק נקרא  
 שמו דוד בן שלמה שר בצא ישראל אשר בא ונאמנהו בלילתו זה  
 בליל אטיאליאה ארץ בא חלבו חבור לפי דבריו ועטנו . ימצאו  
 הקורא' בו חקוד לפסוקה פה יטחו יגיע חפץ . כי לא אמתא  
 בספר דברי כפי מה שידעתי מפי חסובי וראיתי בחסבב אנשי אלה  
 וה יורע האחר כי הוא לבדו אלה כי חקט אלה כחל' אטי  
 קאת היא בשנה רפ"ה לאלף הששי שלושה שבעת מאות הצבי דרך  
 הדואאור בויטצואה בחסבב עברי לאמר . ארץ חקוד שמה יהודי  
 אחר מהשכטו ביד חלבו חבור הארץ אין צורך בהדגה ההלכה עד  
 אשר עבר חיס בשנה רפ"ה והגיע בויטצואה . ועלה ברוח . ומשם  
 בבאמה ליוקשם חלבו ועטנו . וזה כי היהודי הזה חסב  
 שט שבטו הוא לפי השלש חקודיו שמה שהוא מן העולמו חיושבו  
 בחקודות ההם . ככב הרפכים באהליס נמצא במדבר חבור אשר  
 באשואה מאור . ולחטה חסב והלמה השלש הו שבטו והם סחוק  
 למדברות ללכה לאחיקא ודודא אשר על ים סוק . ולחם ולכלב ושחלבי  
 וארים וערים נביס כחול אשר על שפת חיס . ומוצא הבשמו והפלמ  
 והסמים הפשוטי' וכל טוב המצאות נודע כאשר נבדו עוד במקומו  
 האמנם בן שט הכתוב היהודי האלה יש בניהם מן השלשאל



אומה חזקה ונקיפה ועב חלבים רבים להם ויקחו לבת מהיהודים האלה  
 ולא יעמדם לעבור ולהקריב להם להם לפי שכבר זה ידוע רבו  
 ושנים שהיו חרמיה וכו' להקריב להם ולא עלה לידם וכאשר  
 נהלה שמה בלילה ההוא זה ימים רבים ושנים באה הדוגמא  
 הנזכרת המקור והתקופה והדגשן ושענו וראו את כל הקרב אשר  
 ביקר הנזירי מהחכמה החלילה לנזק חכמים בבה האם ולהשחית  
 כל טוב ומצורה כחיו היהודי אשר בחכמה חכמו לפי דבריו  
 לשלוח היהודי הזה לחלק כל הנזירי הגדול עם סמנים מה בידו  
 להאמין בדבריו אשר נאמרו ונתקיימו לחלק פורטוגל הנוכח  
 על החלילה ההמה הקדושים היינו איננו ידענו דרך אומה לבד  
 וידע חכמות חלבו יהודי שמה וכבר על האפיפיור וכל שהיהודי  
 הזה הנזכר נאמן הוא ודבריו נאמנים ומה נהיה מה שיהיו דבריו  
 נאמנים זה לא רי לנו היום בלילה זה וכל הילולתו אשר נאמרה  
 לחלבים ושנים ורבים בחזרה נחמד אשר עדין יש חכמות לשבטי  
 ישראל הנזכר ואחרי כלב רבים להם והיהודי אשר בא יהיה זה שיהיה  
 (בהיות אמה חכמות היהודי וחלבים יורק לנר שבה היהודי הזה  
 בדרך הזה ובאופן הזה חכמה חכמו דרך מעבר הקאנובאטי כי כן  
 היתה וכן נהגה ושמה עליו חפץ ועבר בקוטה צוראנואה פולקט  
 והגיע ליד סוף וידע חכמות וועל אחר זה באין הצבי והחפץ  
 שם הדוגמא חכמות צויה לעבור באיטאליה ויבוא עד רומא  
 וישב שם ברומא כשהנה חרש על כנא השוכה חלק פורטוגל על  
 אומה דבריו וענינו

אחיו החקיקו וקב יהודים חשובי אשר דברו אהר כי באמה שהיהודי  
 הזה שאל עקר מהאפיפיור חלק האים שיהיה לו כל קרב חכמה לנזק  
 חכמים ואומה טובה להבוא אהר בארצנואה פולקט להשחית אומה  
 הנכרה ושיכן הוא ביר האפיפיור ומהלכו דועלנה אחרונה להועל  
 האפיפיור ידע ודרך נמשל בקרב חכמות שמה בעל אסופה ובשמי  
 וסמנים פשוטים וזה למען יתקבצו ויתאחדו היהודי החלה יתרון  
 לבוא לעבור לחמול ולבשם את ארץ הצבי כי יחשה עולם היא לשלם  
 נאם כל אלה דאו עניו בברבו אמה ושמהו אגט חכמים

חשובי אגט אמה וזה להיב הוא אמה החיור אשר לא יחקר ולא  
 יכזב ולא יבוא כל המוסר כי נהאמה חכמין יצח ויעשה דבר  
 והיום הזה בחימתן כפה שיענו אומהו ארץ האפיפיור קלימנט  
 הזה חלק האים דבר והסכים לעטרו ולשלחו כבכור ובספינה רבה  
 חלצה כל קרב ואומה יהודי ונזירי דרך פורטוגל ולסדר עליו חל  
 החלק לחלצה עוד רצונם ולצוה לבת אומה נזכרת באשר יעבור  
 לבכורו ולעצרו ולחלצה מפצו בדרוש המכר וכל אלה באשר יהיה  
 כן יקום כי חכמה לבת הדרך אשר יוכל לבת בה בטוח לקענה  
 יורה דרך אחרת אם יצדקו החקיקו להולידו לפורטוגל וחש  
 פורטוגל ידע כיס אוקיינוס דרך סבוב יבשה פיס ויטח בים במים  
 כל דרך אינסוף פורטוגלי הקראו היום ספאניול וימשך דרך קאפו  
 חקיקי בבישה ויסוב האפריקא דרך היבשה בשחל לבת אל המזרח  
 הפרוטוגליהו הגדול הקראו קאנו דיבוא ספיראנצא ויעבור האלפן  
 בארכאריקו לחצא חוץ יב סוף וידע בבישה לחצא חקרב חכמו  
 באשר יהיה וילך לחקוחו כיון שבאר כל אלה החכמות חכמות  
 להבא צורה היהודי זה ויעשה לפי השמה הוא קרב הקומה  
 כל אשר אחיץ לבב חכמה גדול שחרמור לסדק נשאו בהעל  
 וכבר עבר שמה ימים רבים אשר העגה לילה ויום לפי דברי  
 הכורבים עקר לשונם כלשון קודש כמעט כליו חובן בעל  
 לפעמו באו חכמים ומשמים ברומא לבקרו בביתו ונחפז ולא  
 קבל ועל פניה סרכה ברומא לראות בחרשי הארץ ובכנס על  
 פרקו בבמה הגולה חפיוו עד החנכה הגדול ולא אבה לרדה  
 מהפרכה ואכן כעשר יהודים רבים לפעו ויורד חכמות עזרו  
 ה ידבר טוב על ישראל

פרק טו

על חלמות חלק פורטוגל בים אוקיינוס כאשר  
 רצה ברצונה לבת דרך ארץ טז השפלה  
 בדרום היא איטאליא חצא קאנו דיבוא ספיראנצא וכל  
 החקיקות אשר חצאו זה יהודים וחכמה חכמו



כבר הודעה נאמנה כי יעברו מיצר וכלאמר היותא חים  
 האמצעי הוא יס מיריטיואטיו כדיון ספרן אל מן יס  
 אוקיינוס הדול הוא המעבר הדול לסבב כל האין אכ לפניה  
 במין היבשה לכר אל הצפון באיי אנטליאה סקודיאה ואיבורטואה  
 ויבשה פלאנקריוס והולאנדי ואם לפניה כמחול דרך חלכות פיס  
 אשר היא מן ליצר וכלאמר ולכר כלע היבשה היא השחלה דרך  
 איסול פורטוגאלי ליצוא יסוב הדרווי אכן כגש נשמו ולסבב היבשה  
 ההיא כל אכן כגש היא איטיאופיאה השפלה הנחשבה המעבר למזרח  
 וליצוא הקאוו דיבונא ספיאנצא הוא ראש טובה הקוא אשר חצאיה  
 חמדס וכל אלכ החכס עולמיאון למדב מאולה מזה נקרא המקומות  
 האלה אכן כלתי נקדע כל טירא אינקוניטא והטעם שקראה כן  
 כי היא אוקיינוס ההוא נראה כעוד והאין חכסה לספני הבטה הטרא  
 מונטאנא איטיאיה סלג נסו המלח לכלכ שד כק ער פרומונטוריא  
 גדול אחר עולה הן היא נקרא כגש לא כל קאוו נן ופיוזו מי  
 שיעבור שיעור הראש הזה לא ישוב לעולם לביתו וכן כרה המוקר  
 בעל ספר עולם חרס ובהיות מלך פורטוגל שוטא השחעל ואחיות  
 סוה וסירר שלג שנים נדפורה לכר במהלך הזה עם נהיה הבטוחה  
 והטובה רבנה לראש המלח והחולק להעשיר ולעלונה שולחיו  
 נדפון לכר ולנסות ולחפש אה אשר יוכל ליצוא כי כל הפעולה  
 יקמו חלקם ושלש פעמי הלכנו בשלש שנים פעם אחת בכל שנה  
 ולא חלצה נוחם לעבור השנייה אשר כבר האשנה כי מוצאה המעבר  
 המעבר דרך הימיות והמעבר חציאור יבשה חשוב דר על כן היו שני  
 מחורטות אצל אחים להפיק דבון החלק ולהניק לשחעליו  
 ולבקש בעלגה הלכנו בלויסיה כבס גדול וכר ויה והענן אל  
 המקום ההוא אשר כבר דאווה מאין מול לבנה ויקראו שמו קאוו  
 בייאנקו היינו ראש לבן ליבש המקום ויהמקן עור ויעברו בשלש  
 מאות מילין עור להלצה מן הראש הנקרא קאוו נן כל ראש לא  
 לפי השמיה אשר קראו לה והחולק לחצא טובה הקאה השחלה  
 לה יסובב רכס מאנשי שמורו מעט כמו כרישית הולכים ערומי  
 נקראי אצל אומאטי ואלה הם המקומות אשר מצאו בטרכ

העשר בסוף אצל הערובה היא הדרווייה הנקרא קאוו וירדי כל  
 ראש ירוק כי יצאווה ירוק מאולמה רבנה ונקראי המקומות הלה  
 ראש וראש וקאוו על שד שהיבשה הדבנה נחשבה ונבשה בים  
 ועננה ראש וקאוו ופרומנטוריאון כן היא הנראה למרחוק לדוכב  
 היא ועל כן נקראים שם קאוו כל ראש וכשרם מלך החלשים  
 והמקומות שחצאו כל סבב האיטיאופיאה הכושייה השפלה הזאת  
 אחרת לצייר כדיוני זה איך נחשבה הערובה המקומות  
 ההמה ואין יסובב לכרס ואין יפסכו ביבשה לחען יורע למשכיל  
 משר הליטוריה ואנה יפסכו לעלה או לדרה ולהחיל מחקוס  
 דאור הספינות למיצר וכלאמר או נכסע מפורטוגל ומליסבוא  
 לבוא לסבב היבשה הזאת הכושייה הנכרת אשר פני יושבי הספינות  
 נכסע יפספסיהם ל הדרווי נשחאל המיר אל היבשה ואה ייבש  
 אל כורב היא הדול והטרא ואל האיים הרבוב אשר נמצאו כן כל  
 דר וכל פנה קרוב ורחוק מהיבשה וכפי השמיה אשר נקראו אן  
 כדורב המהלכו ואלה הם כראשונה ואשך פטה לדרוס כמו  
 אלק והן מילין וימצאו אה אלה ודרך שחאל המיר אחרי שלע חלכות  
 פיס אמריו קאוו דיקא שהאצא במאבריטאנא ציסארי קאוו  
 דילונדארי קאוו דילנסקאבל קאוו בייאנקו הנכר על שד המול קאוו  
 וירדי על שד שחצאווה ירוק ורען מאולמה גדולה ירוקיס למחוק  
 אשר מהמיר הגן עד קאוו וירדי הירוק הזה כמו אלק והן מילין  
 הנכרי מלכר האיים הרב חלצו כל טוב אשר מצאו כבון היא במינים  
 רחוקי מהיבשה אשר נקבי עטנב להבא ומה שחצאו שהם כבון וירזין  
 לרוב כעז יער צוקר סכך דר הבין קאסואה כליואון ועא  
 וחלכר כי מצאו איים רבס מלא יוניס גדולים האך ולחיות שפני  
 ונחש גדולי וחיות גרות ואחרי היותם בפירמונטוריאון הזה הנק  
 ראש ירוק הן קאוו וירדי צריך להפוך הספינה ופני היושבי נדר  
 המזרח כמו אלק מיל ושד ביבשה הזאת השחלה לפס מוצאות  
 גדולה ושוכל רכס אלה אלו שמות בשמיה הראוני קאסטיל  
 דולאחיונא פורטוגל קאוו דילאדאל וכלל יש הרים  
 ובעננה ומעטות והקדור ואם כן הנה יש איים רבס כבון היא



הקדול בלחיים . ואחרי זאת הופכו הספינה ופני יושביה אל הקדומי  
 יותר מאלך והל מולן . וימצאו למטה מאויטיואפיאה הכנסייה השפלה  
 הזאת חלכות איויטאכא . אשר שם פילן לש לבנים רבוב וחוקי והרוב  
 גדולים ונהרות טרואי יורדים בים ההוא . ואחריו קאוו דילאקאל .  
 ולמטה בסוף הירידה הזאת מהיבשה ברוך הים . המצא הפרימונטוריון  
 הקדול הידוע הנקרא ראש טובה הקוה . היורד בים יורה חבל היבשה  
 הקדומיה הוא הנק' כלשונה קאפו דיבונא ספיראנצא אשר בוראו לדעת  
 הכרים והחוקרי הוא להלצה מחשבה היום . ביבשה המיא ברוך הים  
 צוקינס יורה מאלך והל מולן . ומסבתי לפי העדע  
 והמצוייר כי הוא באמצע כל ארץ כוש ההחמנה . ושם הים מהפך  
 להכנס ביבשה מאד בשמאל המלח' ויושבי הספינות . אחנם הראש  
 הזה מחצו בסופו ברוך הים הוא להלצה בדרום ורחוק מחשבה היום  
 כאלף מולן לפי ציור הקו כאמור למעלה . יב ראוי לדעת כי במקום  
 הזה מאד כוש היא מאויטיואפיאה השפלה . יאצויב רב' ברוך הים  
 על ימיה עד צון מספר כאמור ומהנה ללכת לפי חשך היבשה וצלע  
 הארץ היא צריך להפוך פני יושבי הספינה עד הצפון ולעלות על  
 צופן צלע היבשה קרוב לארבעה אלפי מולן וימצא ישוב גדולים  
 ועצומי . חקייאיו בארצאריקו ולמעלה טובשה הדבה ורחוק דיואיו  
 צונאטא . וכל אלו יתקנו ללכת למצא המלפן ולשון פה הים הממול  
 להכנס בים סוף הוא יב אראטקוס העולה בן היבשה ודרך המדבורה  
 עד הר סיני גדל להלכות מצרים . ומעבר ההרמלה הזאת מלשון פה  
 ראשיה יב סוף הוא ולהגיע אל היבשה הגדולה מהמלפן הוא בהכנס  
 ביבשה הזאת היא מחלקי אשמה והורו ושם להלכות למחיקא . ולמעלה  
 מחנה אחורי למחיקא ברוך היבשה שם ימצאו המדבורה הגדולה  
 מוליבאה אשר באלה יגיע לדרך חבור חקוס אשר היהודים הרבו  
 ומלבורה מצויים שם . וקרוב לזה הוא חקוס מעבר הקאדובאני  
 מהמל' אורחוב נושאי הכשמי למצרים או לרמק . ולזה גלגל  
 ארבעה פוליקא היה הגלילה אשר עברו כה ישראל ארבעה שנה  
 במדבר אחורי ארוב והר שער ומואב ומדין וסימון ושם . ואין  
 שראל למעלה חבל אלה הוא והולכה ועולה כצפון לכל אלה עד סמוך

יב פלטה נקרא יב ציריטאו ומידיטיראטאו . ורי בזה וברך אשר  
 הקיעט הלס ברבר' יב . ונשוב לדברינו בפרימונטוריון  
 אשר גלגל למחיקא וללכת דרך יב הורו למצוא קאלקוט אשר  
 הוא רחוק מזה בפרימונטוריון אשר סמוך להמלה הכנסה יב פוס  
 ברוך היבשה אחרי המלח' הכורה כי יש מהלך ארבעה יום מלואחוק  
 לאקליקוט ושם בקאלקוט הוא מוצא כננס הכשמי האל האבא מרחוק  
 מחקומיה אחרות ומאוי הים אשר סביב בים הגדול הוא אשר לפי  
 הנמצא כהוב בספרי המלח' ההם . יב יותר מאלך והל מולן ויב צויים ויש  
 שם יב בן יורד' רבים באויב ההמה בקצרה . אומנם מיותר  
 החקומיה אשר טובשת הורו ואינוציה צויסטרא עד סוף הישוב  
 ועד סוף סיגוס מאטיוס צין צורך להאריך עתה בזה כי כבר  
 הזכרתי עטמו כמה שקד . ויב טכיר בן חשט קטן עור . רק  
 נשוב לדברנו מחיצר אבאלטאר עד שמצאו חקוס הציטא  
 הבריטי . והשחור אשר הזכרתי ונכרתי לה שמצאו ברוך המקומי  
 אשר כרבתו עד הגלוב כל המקומות אשר הלבוש בים בויחיה  
 וכיבשה בשמאל לפי דרך יושבי הספינות והכל דרומי לט ולעולם  
 ולפי הנשלט אצל' כחשט סכבו כל היבשה המזרחית וכן נמצא  
 כה ונראה עטינו בשון הראות בצורת העולה היינו במאפאמונדו  
 המד העשני במחלה מחבמי המלכה הזאת בזמן הזה אשר באו  
 מאשכנז ומיוניצאה ומפירינצה .

פרק י'

בבאור קצת המקומות החדשות בכוש הוא באויט  
 אופיאה אשר מצאו הפורטוגזי מן הקודם אל  
 המצאחר והשחור הקדשו אשר הושמו עליהם והחדושים הטובי  
 אשר בהם

יב ירוע יהיה לקוראו בזה כי הספינה מילך פורטוגל'הן היו  
 לבד אשר הלכו ולסו עצמו בסכנה ללכת ברמסונה  
 במהלכים האלה חקוס לא שערס קדמוניהם . ובסבת שהרגו  
 האויב לטבעה והמל' כל' מסכמי להלכות ההנה מן המלח'  
 ויושבי הספינות מהמעט ומה' חקוס רבים עד שהרגל לדעת



הקדמם ללכת ולשוב בזהו חזקתו ולמדו משפט ההלכה ההמה  
 ולא היו נזקקים כאשר במלה באופן כי נהבד להם לאשר פורטו  
 דרך לעבור ודאליס לסתב מה היבשה הזאת הכושיה בלה בזה  
 אוקינס בקלה כמו שנהבאר בהלך אל הוויצואץ ואיטוים מעברו  
 ים חריטי דאטאו וארדואטיקן והנה בראשונה כסוע הפורטוג  
 הארצה ללכת באיטיאופיאא השפלה הנזכ נרמקו מן היבשה השמאל  
 להם ונטו דרך המערב דרומי ומצאו בראשנה אינפולא אמה אשר  
 קראוהו פורטו סאטון מוק קדוש אשר לא נהישה מעולם ומלך  
 פורטוגל מלך אורה עברו ונעברו וצאן ובקר ודם צאנא ונשי  
 שבעה שהיו אנטו בקרן כה הגדול ומצאו בה מנירים יערוים  
 ושפני רכב ויועב עד אין מספר והיונים לא היה בטבעם טבע  
 ורחוק לבדוד חבב אדם וד מצאו בה דבש ושעור לרוב אמרו  
 הרבים כי לא נראה ברש ההוא מעולם עור מצאו בה איילנות  
 רבות לעשור דם הנין משרך הטטק הזה ועשוין אותו בזה האופן  
 וזה כי האנשי העושי המלאכה עושי המכור דקלור בבור עץ האילן  
 הנטוע באין בהארה מהבה דלון סביבו בקרן ידוע אצלם ולשנה  
 הבאה בקרן ידוע דב באין ובלקטין ולקטין השך הטטק מן המכירות  
 הקר ורובחין אותו ומסכין הזנהא חילטו ועשוין ד עאלין לזה  
 לסמורה וזהו הנק דם הנין סאנטיגיס דראטט ואחרו כי האילן  
 הזה במרש מארצו עשה פרי טוב ויפה כסורה ודורדעוה יקרה  
 טוב מעמם מאד וסביבות האזי הזאת הפורטו סאטון מוק קדוש  
 יש מקומות לריקים על שפתי האזי ללכוד ולצוד דגים טוב וטעם  
 יקר ונטל להם חוד מה שלא יאשר ערכם והאזי הזאת קטנה וסוכרה  
 כמו כה מילין ונשכה הרים ונהדור קטני

**פרק יז** על אי מאקירא וטעם שמה וטוב עמיתה

האזי הטברה פורטו סאטון מוק קדוש נסעו והלכו עד  
 מחוק בזה בבור הים על ימינו דרך דרומי מערב ומצאו  
 אי אחרת רחוקה מן בור ארבע מילין וקראו שם האזי הזאת  
 אי מאקירא שכל אי העצו כל שהיבה אי דקלור כמו מלה מילין



כלה מלאה עצי באופן כי לא היהבה אלה או מצי אלה קרקע שלא היה  
 בה אילן דקל ולא היו יכולין להחיות חמה עד שהכחמו המלך  
 יושבי הספינות לשחק האיסולא בלה או דורה וכן עשו וישמחו אט  
 לשחק האיסולא וידל האז עד לב השמי עד כי הוצרכו המלך  
 לבדוד בבור הים עד צוארם כי יחיו וזה לילור וישן המלך  
 הפורטוגל להושיבה וד צאן אדם להיורה חסובה ונאורה בהרי  
 ורשימה ונהדור קטנים ונשפנה עץ כל פרי וקטע לדבש לעשור  
 צוקרו ויזרעו בה מים ושעורים ודגה ופזרס וכרמי חרפני  
 קאנדיאה וציפריאה העושי שם אשכלה צדוקה יורה מארבעה  
 קדורה המהבשורה ביה הפסח והראיה זהוב לעבד לא יאשר  
 טוב וערכם וייעב אחרי כן נשארו בה בקצה מקומות פאוו  
 חכריים לבנים ודם יועב דקלור לרוב ואינה מהפחרי חבב  
 אדם עב אילנות דקלור לעצם הפס ונשי אחרו ליהנות  
 מעשיהם לעשור חבב לנחור וטלאור יפורה והיורה עב מלאכה  
 העשור החוקר העצו בכח מרדע שמונה הערות הקטנים אשר  
 יסבכו העצו בנעשה המשור ומהטלאור והלוחור והקדוש יעשו  
 היורה וכלי נאזי אשר היה יובאן בקרך סמורה לשור דוב עב  
 מלכור פורטוגל ובפרט בליסבואה הרבה הטוב אשר  
 באי מאקירא הוא זה צוקרו לרוב מטיב יועב כל פמר אדם  
 חיה רבה אחרת וצאן ובקר ובשר עד אין קץ עב מעמיה  
 והנחיות כל מוק בים ומקום צידה דגים לא יתכן ולא יאשר  
 ערכם וסוכרה כמו מלה מילין

**פרק יח** מה שנסע מאי מאקירא ומצאו שבעה איי קאנארי  
 ומקאנארי לאי קאנאבאל אובל כשר אדם ומצא  
 הזאת לרוב ואי קאנארי רחוק מן היבשה עד רצא לכן  
 קאנו בייאנקו

**אחר** מציאות האזי הזאת אי מאקירא הנזכרת טעו המלך  
 עוד באמצע הים המערבי דרומי על ימינו בור מאה  
 ועשר מיל עד שגדלן להם אי קאנאריא וזה האזר ועמם



האיים ההים ואלה האיים הם נחשבים כעצב צפון לאי קאנאריא בארץ  
 נשכ אגש' חשש' וזרים מאד' ונשכ רבו הנצרי' מאד ומצאו הזר-  
 לבד היווד כמו דך החול מההדור היוודים מן החרים ההים' וזאת  
 הדינא היה על ידי אשר אחת שמונה אשר לבדו צוונה חזקה מאד  
 ספאניק האלה אשר העיכו לה והאכילה בפטמיהם והלכטו  
 ועבדו לה חממה הכל' לטפחה וסעיק' וחכמה בדר פשקן על הכל  
 ואחר המ' ידנה בה מורין כבשה' והיא היה דרמא למה שהיה  
 הנצרי' לבדו בחקוק ההוא ולא מצאו זהב לרוב' ועם מורה ופחד חיות  
 רעוה' ושמעיה שהנצרים בפשה הניחו שהיה נצרי' דביס  
 לעמוד וללמוד וללמד חוצא תועלת החקיקוה האלה ובחצי הקופה  
 שלח חתן כלם' וראיה' ככר' אחר שאני' החקוק ההוא הדגס  
 לחריו' אמרו כן נעבדו מן האי ספאניק' ואלו הקא' והלכו וטעו  
 עור במערב דרומי כוח צוסטרו להלך' ל' שלש יום ער שמצאו איים  
 דביס אמרו' כמו ארצ' פולין היוט' ונשכ מצאו האני' הרע' השחור'  
 הנקרא קאנאריא אשר בספינוה' העשויות מאול' נהר גדולים  
 חלולים ומקוקים בחוקן אבני סלע וצרי' ורען אחר יעשו ספינה  
 אחת' ובהם' לכו לחמוק באיים אחרות ויחטפו לשכ אגש' ונשכ'  
 לאכלה ופעמי' רבה יסרסן האני' ויקשרסו ויפסחו צוהו וישחיתו  
 ויהרדסו אחרי' צוהו וילחמו באשר יעשו הנצרים מן המקורים'  
 נשכ באיים האלה איים נפדרות מאד אחרות חלצות נשכ' לברנה לא  
 יסב אדם כס ער בא יום זו וזה ככה חיות פעם אחת בשנה ליחמה  
 עב אגשיהם' וכאשר יהיו וילדנה זכר ילדוהו וישלחוהו  
 לאביהם' והנקבות החוקנה הליך אצלן' בכאן מוצא עיט' עיט'  
 גדולים ואבט' טובה באיים האלה' אפי' היה יכול להשיג' חיות  
 יושב הספינות הרגשו לחמוק על פני המים לחמוק כלום טי' מילין ופחוח  
 חוק צור צור כאבני' קטנות מצב מצהיבות ולא היו יכולין ללכת שמה  
 כי היו חס' הספינות להפחדות מחושש המים הנראה על דוב סב'  
 ספינות האיים ההם' ואינם יכולין להתעבב' וללכת כבשה שמה  
 כי יושב האיים ההם הרב' והרע' הקאנאריא אולי' בשר כל אדם שונא'  
 כל אדם ואשה שילצאן' ונשכ' לפעמי' הם בעצמם האים החוק כעה כשם

האיים

בדרך הים כי שבעה היה קטנה ונפורה בעל' ובהקבלה השן זו לזו  
 וחוקה כמו לאן חלש' מילין זו מין ולשונה נבדל זו מין ארבע חס'  
 חישבור חשכ' נצרי' אשר כבש אורה חלק פניו וכל בחוקה ונשכ' נצרי'  
 כהובס' ואלה חס' עובדי' לשנים שש ירח וכוכב' חקוקה של אצל  
 הקיק' וחוק החרים דמים וחוקים' ויש אי' אחר האלה סובבת כלן השע'  
 חילין וכמו ח' אצל' נפשות' לא יוכל הנצרי' הפניוטי' להניש' :  
 הנמצאות אשר שם ומלכוסה ומאכל' יש דבר' דב' להלכזה הצביעה  
 והדומי' והצרי' כהחיה הרבה וקורדו באע' עב' וטוב' כלחטה ויין  
 למחש' עמור' וקצרים בחרש מארצו' שהיה חלב עוקר'  
 ובשר' הרבה יאכל כל' מציאות חמור' יעריים' והולכו ערומים  
 והנש' ערומות והפך' רק שהחלק בעל אורה כראשונה' והושחי'  
 אפס כחלב עז' ער מין עשכ' היה לחוק עור בשם' הארבע  
 אחר הנחה האיים האלה חקאנארי' לצר' יחין כים החשבו דרומי' שכן  
 אל ער היבשה פניהם לצר' שחל' לשור' דרך קאוו בייאנקן הוא ראש  
 לבן' אכן מול לבנה ויבשה וחלמה ועברו בקוטב הים אוקיינוס הזה  
 כמו חיות וצ' מילין ומצאו שלש איים אחרות והם כוהם והיבשה  
 וחוקה מאד בשחל' ויש לים ההוא בחקוק הזה חרונה חסוכה'  
 לאשר לא ידע ערכו כי שם נראה הים כאצלן דך ויורד בסבב האיים  
 וההרים הנכס' בו והספינות והחלמ' יסרכנו בו' ואלן האיים הם  
 בהקבלה פעם כס ער ראש קאנארי' אשר ביבשה אב הוא חקבל' ער  
 קאוו בייאנקן הנצרי' ויש באיים האלה מציאות דבר' רב' כמו באיים  
 האחרות ואחר חלמה קדמה הנצרי' לארזין על שם העשפנה הרב'  
 האיים אשר מצאו שם' והעשפנה צרי' ואוכלים דגים רבים בחקוק מעוטי  
 המים ההם' וכל מה שזכרנו חלב האיים האלה הפניוטי' על ער הנה  
 כלם הנה הם כהן הים החשבו הרדומי' רחוק מאד מהיבשה בעש'  
 לפעמי' קרוב לאלף מאות מילין' עור דאני' לערה כי מאי'  
 קאנאריא הנכס' נמצאו איים רחוקי' מאד חס' והוא חלק כלן חלמה  
 ועשר' יום לנסות חשכ' לאי קאנארי' במערב צפון לאי קאנארי' ההוא  
 אשר נקראו אי ספאניק' וזה האיש אשר מצא אגש' על דקריסטופל  
 קולומבו ג'טיוסי' ונשכ' מוצא זהב לרוב מאד בחול היווד כההרות



וְשֵׁנָה יִכְנֹס אֶת הַרְפָּה וְהָלַף הַנְּשִׁימָה הַיִּדְרֹגֶשׁ שֵׁשׁ לְקִדְמוֹ וְהִצִּיחוֹ  
הַנְּעֻצִים כִּיבֻשׁ אֶל אֲסֻרֹת וקִטְרוֹנֹת בְּחֻזְקָה וְהִבְאִיחֻם בְּיָדֵיהֶם  
כִּי כִּסְפִינָה וּכְפֻרְטִינָה וְלִמְדוֹ לִשְׁוֹן הַשִּׁיר וְהִלְדוֹ כִּי מִה שֶׁהִלְדוֹ  
כָּלָל וּכְפֻרְטִי אֲנִילֵם הָיָה סִפְּאִינִילֵם אֲשֶׁר רַבּוֹ אֲוִרָה וְהִצִּיחוֹ  
הַהֶרֶב כִּי כִּבְשׁוֹ וּכְפֻרְטִי אֲנִילֵם אֲשֶׁר זָקֵן אִישׁ אֶחָד מִהַנְּעֻצִים  
אֶל אֶחָד מִיוֹשְׁבֵי הָאֵרֶץ הָיָה הִזְמִיךְ עֲלֵיו כִּי כָךְ מִשְׁקָל הָרֶב  
לִי כִּי דִמְיוֹ וְכִן לְכֹס וְכֹבֵד וְקִעְרָה זִוְקִיָּה וְיִזְרֵה מִיָּהֶם וְכִלָּה  
הַמְקִימוֹת לֹא הָיָה יָכוֹל לְהַרְקִיִּים אִישׁ מִלְּלֹה שֶׁהָיָה כְּעַד הַשְׁמִיטָה  
הַזֹּאת וְהָיָה נִסְסֵד וְהָיָה כְּאֶמֶר וְלֹא יִדְעֵה אִם חֲלָחִי הַסְפִּינָה  
הַחֲצִיזוֹ הָקֵן וְהַרְפָּה עַל זֶה לְהִבָּא :

פרק

פרק י"ט  
באור דברי שור על חוצות דרך יבשה דרומית  
למצא מסורטוג' על גב קצו קאטין וקאוו  
ביאנקו וקאוו וירי ופאור גלילה דבור בין אמצע היבשה  
ובתוך המים ועטן חלוק חלח בהם ודברו דב' אחר:

ירדן בזה שקדם כי כמעט הנה לבא באפיריקא תזא השפלה  
 ולסבור היבשה הדמיונית אשר בלג על שפת ים אוקיינוס  
 ענינו נראה לנו להרחיק הספירה בים ובכלת היבשה משמאל יושב  
 הספירה ופניה אל הדרומי וזה לעבור אלכזה פוס באחור ולמצוא  
 ביבשה ההיא כל הראש ה"ט הקאנו הנכבד האלה אשר עבר  
 אלכזה פוס ול המכריטאטא פוסארי קאנו דיקא קאנו דילאדאמור  
 קאנו דיקאטטין קאנו ב"אטקו חל"י על שם יושב היבשה והחול לכן  
 ואחריו ועדן ביבשה קאנו וירד על שם יושב היבשה והאול לכן  
 ואחריו ועדן החצב ההוא המעטור באילנות רעעם וטובס  
 ואלה הקאנו והראש הירדני ונרא' כי שכל א"י אשר הזכרנו  
 נראו שבאר בפרק זה היה שטרע ונהחוק באילה לסומרי רוכבי הים  
 ההוא חציאות החקס קאנו קאטטין אשר הוא ביבשה קודם קאנו ב"אקו  
 זה צורח וענינו ה"יובד לבוא חצ' ונכנס בים והרים גדולים  
 ועצמי ועצמי ילשבו חלע דבוקי זה לזה ולכן קאנו ביבשה

۱۲۹۷۵۵۵

והדבר אשר ההרים האלה יארכו ביהם כל אורח ארץ כנע /  
האמצעית המדברית והם אשר ימלקו האויט האויט אומה שלנו  
אשר על פני ים חדוטי ראשו אשר לפני טווס ואוראן ואויט אומה  
השפלה הדנומיה על ים אוקינוס וכן החיות והבהמות מן ההרים  
אשר באמצע יבשה כושיה חציה ולבן אל ים חדוטי ראשו ומצוי  
לבן אל ים אוקינוס וחקוק קצו קצנטין הזה ישבו יושב  
גדול מעב שמורים וכרטיט וכן הסטיפולי מכל הסמורות  
המיוחסות להעלות ביבשה ליושבי השמורים והעלות ההם העלוי  
בהרים ובמדברות אשר הכמה העזרה הזאת והחקוק הזה  
הם יושב לזר לעט חייב מסר בהיותו ודן ופרוש ויבחר אין  
בו וחקויות הרבה מסרי חלה אשר החלה עקר גדול להם  
והרפא מכל אלה חלה ונדק כי אין להם חלה כלל וזאת צורת  
החלק אשר בקצו קצנטין הזה הוא חקוק לוצא הסמורות  
ואחר חלה החקוק יעלה הקצורבאט כך היבשה למדברות הדולות  
לחקוק יושב אחר גדול קצו אוקין וחמוין יחצו טיחא  
והטיחא טיחאבט וטאבט למלכות חילי גדול מסרי  
החלה אשר הזכרתי שחלק יורר משבע יום להאשן שיה דרך  
גמליה עד ההרים הקבועים ואחר יוליכוהו על ראש אנשי ביהמה  
רבה אשר יקנוהו במחיר מליפין כל כך חלה זה כחלה חלה כי  
הוא דרך למרפא חליים והם מסריהם לכל דם תירוש ויבחר  
ואין להם קור כלל כולל הולכי ערומי ורוב האכל מוכא להם  
טאבט והם אוליב חריר לרוב לחם להם שמורים  
וחילי יבאו סמורותיהם ויחליבו בחליפין זהב וכסף חליטו  
ועתים אחרי ויוליכו הסומרי חילי לה שמשו מליפין  
החלק יוכא לטווס דבארביא והוא חלק כלל חליט חקוק  
אריה וחרירי וכבד יענה לאין מספר וחקר ובידוהם טוב  
לזכול ובחקוק אוקין העכר המוכן זה הוא למצאות כל  
הסמורות האלה ועושין שם מליפין וסמורות ואחר האנשי שמורים  
אשר במחיר יוכאו וכל אלה החקויות מדבר יבש לוצא  
וקצו קצנטין הזה אשר על יבשה שבה דנומיה לים אוקינוס



הוא ראיה השפעה לכל החקירות והסמכות האלה וחקים הלון  
כל סומרי ערב העולם לטיקאזא כל כלונה ארץ עמוסה זהב והש  
לכל לטאחבט או למכור חילי הדול מסרי החלח הקשר למעלה  
והוא חקום זהב וכסף לרוב באבני והיוזין כקוי הישר בין השול  
ארוה והדרי נחריס נקטוב ורעט יבשה ומימי ארבה ודקס וילק  
לזין מספר רחוקים חטופי חלקן כאלו מדלי וכל הגלילה הלן  
כלא בטיט וללא בקי ואין להם מורה אכן דלה נכריה רק שוכני  
נקבוצי כפרי האנשי והנשי ערומי נטופי זרה נשכ חנה חאנה  
בגדי להיווך השדים שלהם ולכרימים להשך אורה בחלבים ולחלק  
לשטם ככה חטיבה מכל וזה יסייב לפי מהנב

**פרק כ** בבלו קאוו בייאנקו ההחלה עם זינאץ והנהר  
הדול החפסיק בין קאוו בייאנקו לקאוו וירי ההחלה  
הסמכות האחרים

**אחרי** אשר בארנו כפרקים הקורמי חזאווה האיים הנזכרות  
אשר חצאו המלחמה מילינים בתוך ים אוקינוס הדול  
בנסעם לפורטו וללכה ברומי הערבי להם נשוב לדק  
החלק האחר בזה שדברנו לסבוב דרך שחאל ארץ היבשה הכונית  
הזאת בדרך קאוו לבן שהיא ארץ מול ולבנה וחציאות אנשיה דלי  
בשר ובריוט והוא סוף גבול הזינאץ הכריטיטי הנזכר והוא  
החלק שפ חילין בארץ היבשה חזאט לבן לראש קאפו וירי  
ושכ בראש קאפו וירי חוצא נהר סיטאז והוא נהר דול ונדר להר  
הולדר טלנס הם הרי הלבה אשר הולקוה חילי טלנס ונצאו חשכ  
והנהר הדול סיטאז הזה עושה שעיפי רבוס נגדיים בים אוקי  
אוקינוס הזה והוא הפסיד בין הזינאץ בריטיטי לגלילה סיטאז  
אנשי שמורים ומקיים והנה בסוף הנהר הזה בהכנס בים אוקינוס  
ההרחה חזק כמעט כל אחר חסעיו רחב חיל אחר נושלה ההוס  
האן לעבור בו בספינות והים הזה בפיו הנהר הזה יורד ושלח לכל  
יום בכל שנה עורב בוס ולמעלה נהר הזה הוא חילטס כאמור שחלקו  
הארי הלבה וישו ההרים ההם בחצר הדול הנזכר והם הפסידים

האייטיופיה

האייטיופיה השפלה אשר על ים אוקינוס בין האייטיופיה העלונה אשר  
על ים היריטיראנאז הוא ים טונים ובוראי ים חלק בקוטב הדרביות  
וההרים האלו ללכה ביבשה חים אוקינוס השפלה הזה ער ים פלטה וטונים  
קורב לחלק שזה מדלי ואלה הם בין החקירות שלא דבר בהם  
טולמיאז כל רמארי כחב בטוב הנהר הזה סיטאז אשר הוא חרי טלנס  
ומסעיו אשר הוא חטיב לכל הגלילה האלו ועושה ומדול פרוה  
רבה אמורה ועושה פיוה רבוב להכנס בים אוקינוס דלולו ורחב  
חל אל ימן נמצאו אחרי אל בארץ כוש האייטיופיה השפלה הזאת  
נהר הזה החבון אשר יחבנו בסמוך להכנס בים זהיו נחבוס חאנה  
נשה חילין האחר נוכר ועם איי יבשה רבוס באמצע הנהרות וכל  
הגלילה אשר חאנה סיטאז ער ללכה בכל ארצות הדרום ער המזרח  
באלע שפה חים אוקינוס כל רטוב ורענניס בסבה יורק רבוי  
הנהרות ההרים האמצעיים ביבשה ובהפך הדר השטלן אשר לאמור  
לכל ראש לבן הוא קאוו בייאנקו ונדר חילין יבשה נקורי  
החלבה הזה הנקרא חלבה סיטאז הוא ראשי חלבה השמורי ועיזי  
רבוס ויטוב דול נארכי נחבני בבוך הגלילה הלן ובפרט על דלע  
שפה שעיפי רבוי הנהרות הגלילים וירעה לך כי חער סיטאז הלנה  
היורד בים אוקינוס ובחשך דלע היבשה הזאת דרך אונך חים הזה פלה  
ארץ רעננה וירוק ורטובה כיוור חאנה חאנה חילין והיא כלל חריס  
כל סמוך לים דק כי ההרים ידעו היובר רחוקין לן חים חזר בין האייטיופיה  
הדרביות וכן חלשנות והנהרות הרבים אשר יבהו שם הם ומיחיהם  
ירי ירטיבו כל האייטיופיה השפלה הזאת וכן ירטיבו היעורה  
הדולות אשר באמצע חיים לשבור לכל חיהו יער וטורפ טיך

**פרק כא** יוריעבו חנהג גלילה קאפו וירי הוא ראש יורק  
וסיטאז וגאחבארא ובנרומיל

**ראוי** להודיע חנהג הגלילה והעמי האלה ידעה מספק כלל  
דפ פריטה חשק להפיק חשק הקונאזי נאלי כי לפי חכמה  
המוקרי יאמרו כי הגלילה וכל גלל חשוער לשרים רבוס והשרי חכמי הלן



יקחו ויקבלו עליהם חלק אחד לדמות על כלם וישלכו ויהנו מס לחלב  
 הסוסים וחמיה וחית קטנה ואין להם חבלי כל לבון לבנים ולא יורשו  
 לעשות סיר כי אין אבני שיש בכל אלה ולפעמי' יהיו לחלק אחד שלש  
 וארבעה שיש לפסוקיהם בכפרי' הנה והנה כי כן מה' טוב ה'אלה ואלה  
 הנשי' הם הטבוחה סדר להמיות המלך וסיעתו אשר יסוב המלכות  
 היום הנה ולאחר שמה' או שבע הנה ושבע שמה' ולגש' האלה עברו  
 רבים זה שפחות לדון העבוקה ולשרה הנשי' והמלך בהישע אצל  
 והמלך נקרא אצלנו וכל עני' נרש המלכות והמנוחה כי ימיה במנהג  
 מקוונות מקוונות והמנוחה העבוקה לו ואם כי רבים מהם יהיו להם  
 קצת אבני טובה אשר אלה לא יחיו ופשו' וכאשר ההרין נשי' המלך  
 יחזיק המלך מצל' ואלה כלם הם מקומיטאט ומוך הרבה מאד  
 להם והם שמור' מאד מאד והולכי' עומי' רוב המך' כי מעט מאדם  
 יכסוהו בחדר מוך מושל' עליהם ובקללות האלה אין להם קור וסגן  
 לעולם רק מעט מעט קרירות כמו קרירות חרש אפרים ליושב' איתא  
 איתא לואה' וכן המער הינור שמה על הדוב הגדול חמ' ופסזרים'  
 והם נקיים בדופם מאד מאד לפי סדר המנהג לסבול המיד כל יום  
 ארבעה וחמשה פעמי' ובטרם אכלה עפ' אפסר כי כל על כמו  
 אלה אשר הנבוא המהקדש' והמטהרים אל המנוח' והם בעלי דבר  
 וקלנים' וזה מעט הוא שהחילן לעשות ספיטה לצרכיהם חיוס  
 אשר ראו ספיטה ודוג' אור הנזכר' וטוב ציורם וקנים' אחנה  
 הם בקיאים מאד לשנ' על פני כל חיה ודבר חכל בט ארס' ובן  
 היבשה הזאת סמוך לשפה נהר סיטא המזכר יש מקום גדול מאד  
 נקרא מלכות בונדומיל נפלא מאד ודגל ואורך וס' יש מוצא  
 במידם לצון חקר' והוא עקר חמ' ירם ונקראו המדי' בונדומיל  
 כל ליפאלמי דיבונדומיל לפי השמות אשר קראם הרי האין והחלה  
 המלך וכל ה'אל שטופי' אלה' ואלו הם קנאים בגאווהם'  
 והקנ' להרבות השיש ברפואה וזה ס' להגיד ולנפח עובי אבר  
 הצמה ולהרבות עביו במשימה חיות עש' או עקיצה או זה בעל  
 מי ידוע אצל' כי הנשי' האלה בהביט אל אדם לא הרענה באנשי'  
 עני' האבר וקטני ראש הגוייה' וכמה' הזה נמצא המקומות רבות

בארצות

בארצות המזרח כאשר נזכר ה'אלה הן חסר חזונות מאד ומקומן  
 אחרות יותר טוב' וזבא עליהם חיון קכי' יש שם חית קטנה יפי' בבלה  
 וטוב' אשר יצאם בארצותם עם חית פרוה רבים וטוב' ונשין יין אל  
 החרים' ומלב' שרי הבהמות כמו חיה להם' אחרים היום זה מעט  
 שהחילן והשיח' לנרוע כל דבר גרוע חטה ושעור' וההדל' מאד  
 כבול' דג' וזה כי החילן להרמות למע' בעשייה כלים רבים ומלאכות  
 רבות' יש בעליה המקומות האלה לעלות הרבה אצל המדברות  
 חזיטו נחשי' ושרפי' בקורות' באופן כי בבה אמה' אכלו צאן או  
 עז אמה' רק כי יושבי האלה כלם אגיהם ול' ונאמר הם חכמים'  
 וחכמות ומכרי' חכר' ויש להם דרכים רבים להברוח בלתייהם  
 ולדור דרך להטל מהטורפי' בהם שוכל' כי שם הכשק הצמחי  
 והחבר' החכמי' בלא מכה להברוח הנחשי' וכל המזיקים להם לשלח  
 אותם לעזאזל המדבר' במקומות האלה יש מנהג לשדוק בעצי  
 בושם האנשים המשוב' כאשר יחיו' ואם הוא נשוא אשה או נשי'  
 חלק אשתו בהופ' ובחולות אחר' מזה בעלה להשליך אופן  
 בחזרה עז גדולה ועליהן שליטו הקיבו' קדוה מלאות חלב  
 ושמן ושמן ודפניה למהר חית' וכל המנהג האלה הסבולות  
 סיטא ואחברא' ובונדומיל' אשר ראוי לדעת כי ה'אל  
 בונדומיל הזה אשר הוא בן היבשה הכושית ודמו חיוס אוקינוס ויש  
 מעט צאן ובקר' וחמאות פילין מדבריים המורגים אר האנשי'  
 להמורם כפדאים' ויש הרבה מהפילין האלה שמור' ומטול' אצל  
 ואדומי' וזה יש מוצא ה'רפ' אשר ס' דאינו אורה בנחמ' כב'  
 בעיר פיריטני בשנה רח' לפ' הסוסים מעט' ניקרו' ובחמיר  
 יבואו' מנהג הנשי' בשחמק' והלחשות באהבה לרקק ולכרר  
 לאור הלבה בטמט קול הופים גדול' וכמנוח דור' והבאות כל'  
 אחר' אשר בידם' והטאוק הדול' חזני' שם ואין פלימה בטאוק  
 כי חמה חסוכה היא להם' שר ראוי לדעת כי בלילות  
 האלה ביבשה יש אהל אשר הזכרם ענינו הנקרא אהמבאר  
 למעלה מאלכות סיטא' ומשכ' לפי מה שבינור' שהוא בנרתי'  
 חליל' אופיר אשר במורה ואשר כבר נזכר' אורן אשר שמה שלח



שלהם הלבנו אוניונו בדרך ים סוף אשר סבב היבשה עד הנה באחריו  
הולבור אוניונו לזהב כי במקום הזה מוצא הזהב לאין חקר  
וכאן אלה אשר זרענו בפניהם הזה מציאונם מראש וירדו עד הנה בלב  
המה הלבנה סימניו הם וכל ליל יומך והם בבישה בשלש היבשות  
לחולמי היום והנה בלע היבשה הזאת הנמשכת מקצת וירדו  
עד הנה באורך ים הדרום רבוב ודלדלות ושוכבות שיעטורות בשפי  
הנהרות חבל מיני צולטנה וישוכבים ומציאונם ספינות קטנות  
עשירות מציאונם חלדול

סדק כב על מן גלגל הימנה אשר על שפת הים צוקינים  
אמר עבדי המקומות הנזכר אשר הם גלגל  
קצפו וירדו והדורו סטנא והדורו ודאצאצא והדורו הדור  
ולחבורה בעדמות לחבר לקצפו דורו הנא דאצאצא

כתבו המדבר בלילה ההוא כי אחרי עבר חלכות בלילה  
 בנדרות אשר ביבשה וראשי הפרומות וראשי ההר  
 אשר בים הגליל יושבו וילמדו עד פרומות וראשי הדרום אשר  
 התקדמו קצתו רשע כל ראש אדמוני ונה להיות הילל ההוא נראה  
 לרחוק כלואה אדמוני יושב בלילה רב וישובו קרולי הן  
 על שפת הים ובפרט על שפת הנהרות הקרולי הנמצא הירד  
 שמה והראוי שיאמר אשר באמצע היבשה באמור וההר  
 ההוא כבר אלונו אלה המפרידים בין שתי הארצות אופיא וכתבו  
 החוקרים והרבים ההלל שיש נהר ונהרות באלה קרולי ועצמות לחמך  
 יורה לעשרי מילין אשר בצאונה לרחוק כבר חשבו הללו יושבי  
 הספינה הרב הנזכר שיהיה סעיף ולשון ים אחר שיכנס ביבשה  
 בטבע הים וכאשר רצו לחקור מצאותו היותו נהר קרולי ופליטין  
 יתקנים וטובי רצו וקדרי בים אוקיינוס וקדמו כל הנהרות הלה  
 דרך כל עב האחר הנה קאסאראסא וטבע קרולי לראש אדמוני  
 הלב והנדר אשר העשן שמה קדמו לזה שמוע בשחור הילול  
 ילי מל קדושה ביום העשן שמה כלן ס אט ס אוקולו ורומיה

וראוי לדעת כי על שפת הנהרות האלה לעלות הן היבשה בשאל  
 יושבי הספינה יש בן דבן ויכולו יהיה שחור / ואם לא כשאר  
 השחור אשר נכרת / רק כי אחרי הכרת הנצח לעבור דרך הארצות  
 האלה ועד הנהרות אשר נשאו ונתנו יחדו ההמון ללמוד דרכים  
 רבים מדרך הנצח בעבודת האדמה ובקריעת מיני המאורות  
 חמה ושעור קטן במלפון / ובקרת חלבוש / ובבניית בקר  
 מקומות / ובליט להשתחש בהם / ובפיתוח לעבור בים במקומות  
 שלא הוגלו / ולעשות הוולותים והמכלים קרוב למהות / ובן כרמי  
 רבים / אחת בשטח הקיחה ולא יבואו ויהיה כה חזק  
 והנה השבחה כמעט נפרדה מה כוונה המפקד לו ויותר דבן  
 הנש המקומות והבסופנה באנו / שיהיו מסורלים בבשר אפר  
 האדמה וישרלו להקיל במשיחור או בעקיצות כאחור והנשים  
 העומות תלכנה מצוירות בגווני סמים וכסוי מעט שרורות  
 ועורן במלך קטן לבד חזק צר ואנוך וימקון שחיות בבשר  
 ויש להם שרירות באוקים ויש להם שרירות במה / ולי בנרע / והמקין  
 והשריות האלה עוללות לנצח כי כרבת קעקע הוא ולא יוסר לעולם  
 / ולא ירעה צדקה לשם חשבה ועבורה על להם / או חנה יופי  
 רק פני אשה לא ישנהו / בריקס הזה אשר אנוחם בן סבירה  
 נהרי קאסאחאסא חכמי לפי מה שכתוב במלכה הקדש / כי כל  
 הנהרות האלה הנארו בבישה הנזר האויש אופיאה הכ נהרי /  
 חקש הנהרי האמצעים אשר בבישה כמו שיעשו מימי טלס חקש  
 הרי הלכה / והבינה המכחה האלהיה כהקן הטבע להרשים כל  
 חלקי שני החלקי האלה אשר האויש אופיאי הנכרות / ועל כן נאמר  
 להבנה כי הולל הלך ההמון לפי אחרת צונו ולת הכבדים אצל  
 שם על שם ים אוקינוס / מצאורם ומקבליהם הם קוטב היבשה  
 העליונה באין כוש ואויש אופיאה ספירציון לנזר כד טוטל ואון  
 שם כל לעלה על שם ים מירישי ראטאו האמצעי / אשר חן  
 האויש אופיאה השפלה הנזר לעבור כד קוטב העליונה בשוני הוא  
 החלק ביותר לשם הדרים אם היה יכולה בארץ לעבור פטוח ומי  
 ובלילה היבשה והנהרי האלה האמצעים נקראו במנה כושי

1. מלכות

1751



פוטיוס ולבוס ; והקדמות האלה אשר בשפת ים אוקינוס הזה וכל  
הערים האלה יש להם ישונו רבים וקדולי וארוכי לאין מספר באחור  
זה להם שחור הקדוה אשר קראו להם הנוצרי ואין להם מספר חלבו  
השחור אשר יקראו להם יושביהם כל שונם אשר אין דעה להאריך  
כי יצחק לספר גדול ודבנה להקטר פוטיוס כל קלל וקלל וכל חמוץ  
ולחמוץ רק אספקת בהכרחי וכמה שיכר הידיעה חמנו העקר  
ואה הטבל אטחמו לאורך הפרטים אל האנשי המשיח בלואכה  
וזה שצא בנה באלה הקדמות אשר בשפת ים אוקינוס יש  
בו דברי רבים מושגים ואילנות גדולות מה שלא יושער עביי ודלל  
יען נמצאו אילנות שצרכים אשר להם אחר מהם בן סיהן  
אילני סוק או עולי פרי וזה לדוב וטיבור הנהדור הגדולה וטוב  
האיקליס טוב אחרו החלמים כי הם בחקוק הזה בסביבות  
שפת עולי היבשה הזאת שהם רץ ויוצר במחצה דנה מה שלא יושער  
כחו וצריך להלמים להרחם בים ולהרחק מרחצתו ויש  
בגלילות האלה אל האקדווי כל ספינות רבות אשר גם הם ירחקו  
מן החיצה הזאת עוד דאון לדעה כי ברוך היה הכנסי הזה  
גדל כל הקדמות והפרומוטוריו האלה יש איים רבים כפרדו זה  
זה חנה ויש מהם איים יעמדו בשלש משולש גדולה וקטנה  
מיושבות בחוקות ההיבשה גם קדוה וגם בלתי מיושבות אשר נמצאו  
שם רבוי יערות הוידיון ועל ונחשי גדולים ויונים רבים לאין מספר  
גדולי טובי ונחשי ואין פחד אדם עליהם כי לא הורגו גם הם בראייה  
אדם כמו שהצרכי באי הם האחרים והנה עד כאן הכלית ערוה  
שפת ים הכוסי וקאוו דשו דאש ארמוני ונרי קאסמא ;

**סוק כד** יודיע עוד מה שנמצא בדרך חשך היבשה הזאת  
הכושיה וכל הנמצא בים אוקינוס הזה והנהדור  
הגדולה עד דרך חמנה המלה הכנסה לאין ים סוף ביבשה ארובאה ;

**לחש** נחזור סדר החלק הזה האמתי ודרך ישונו הסוכה את  
כל ארץ החולה אשר שם הקה בארץ כוש השפלה

נודיע

נודיע בנה זה שנמצא בלע שפת הים הזה וללכס לסוכה היבשה אשר  
היאש ארמוני וחלבות נרי קאסמא יש שני איים בים על ימינה בלתי  
מיושבות חלמות אילני וריון ואילני קאסמא פוטולא ואחרו חלבות  
הנזר קאסמא יש הקדמות רבות מיושבות לאין חקר ונהדור גדולי  
לאין מספר ופרומוטוריו גדולים רבוי ואחרו החלמי בחקוק הזה  
יש נהדור רחב יורר הארבעה מילין והנהדור נקראי בסימני ואחר  
נמצא פרומוטוריון גדול בים נקרא קאוו דוידא דאש וידא ומה  
קל מילין לקאוו סאגס אשר כחורו אין ביבשה בלתי הים להבדור  
ולד האש האלה מעוטו וחכוסו חל טוב וירוקים סביבותיהם  
באילנות גדולות והאשובי גדולים לחמה קדום לשפת הים ויוצר מיושבו  
בשפת הנהדור הוידיון בן היבשה ישובי ארוכי לאין קץ הנה ונהה לפה  
ולפה והם דעננים ורעננים מיליו הנהדור רק כי למעלה בן היבשה מוס  
גדול מאד למעטן ובחוצא חוור הנהדור מן ההר שם הנהה והכספ  
ואבני הכדולת וגם אבני טובה רבות והנה בחקוק הזה קאוו  
סאגס כל דאש קדום בנה עליו השר הנוצרי דין אוריק מפורטו דאל  
בגן גדול ורוק וכל אלה הגלילות עוברי עץ הלה מעשה חרש  
כל ליל עץ ואבן והם שחורי וחרושי פנים בשריטור אש כחו ששני  
הבריטיני והולכי ערומי וחכסו להם חקלפורה אילן וללא כל  
יון להם רק קשתות לגרוק מדי ואבני קלע האכלם דרך הרוח  
להם אוני וריון וכל מיני קטניה פיה להם מאד ורוב לבוש עד  
אין חקר עם פירות אחרות ובשר פרים ועזים וגדל הראש  
הקדוש סאגס הזה יש בים גדול שני איים קטנים חלואים כל טוב כל  
ישוב ויש עצי וריון וחכסו ועופות גדולות ופאוו ויונים לרוב  
ונחשי ונחשי גרים ורחוקות האיים כחו ששה מולין זו חוון  
(הישוב הזה היאש קדוש הוא סאגס אגשיהם העשירי נשאים נחלי  
זהם עם אבני טובה באוניתם ובאפס ובשפתו זהה אשר בעה  
האובל יסירו אורה בעקלה כי כן דרם להסירם וגם כי הקבו אשר  
בבשר האנשי בער להנחלי ומהאבני הנכדרי הם נקובי ברוח  
ואחר קאוו סאגס הזה ארבעה מיל נמצא נרי ס ויצינו רחמן אונטי  
מילין בראייה ונחיון ואצל הר גדול חכסה אילנות גדולות וירוקים



ואחריו כאלו כיבשה הארץ נהר ירוק וילד והוא רחב כן  
 וילד והוא רחב כן האחר ואלו כה ישר גדול ויפה ויחשבו ככל  
 טוב ויגדלו כהן הים שמה איים בריקים כהן גדר היבשה חלא  
 דברי האנים לסחורה וללאי פראו רב ואלו השנה איים הכהן  
 להיות גדר היבשה לחקוק אחר גבולו הקרא קצו עליהו ול  
 שיה יען כי כל הסכנה הזה נסוג יפה ושלח ואחר זה כאלו  
 שפתי הים ביבשה חלא מראש שמה ישר גבול ואלו הקרא נאחש  
 הר אריה ליון והיא ארץ שפלה חוליה ונהר גדול אצל נקרא נהר  
 דגון ארמוני לפי שהנהר הזה החול חמט ארס וכן הקצו  
 והכאש אשר הנה נקרא ארמוני וכן ישר אחר כים גדר זה הוא  
 קראוהו הנדרי או ארמוני אינאלא נשא ואחר הקצו  
 רשו זה הוא ראש ארמוני ילצו נהרות רבות וראש הרים רב  
 נשכי כים הרבה מאד ואצל סככותהם יש מרצה הים כהן  
 הים רבה מאד בסכה הסוף סכוכי הראש הים כים וכו' וי  
 הנדריה הים וכן יש איים רבים גדר כהן הים וכל  
 אלה יקראו גבול ים אוקינוס חכש השפלה עד שיגיע הצלע וספר  
 היבשה הוא למצא פה החמלה ים סוף אשר זכרנו פעמי רבות  
 ואשר היה נמצא חקוק והוא כי אחר ראש ארמוני הזה הנס  
 והנהרות הנכרי נמצא בשפתי הים כהן כל הראש האלה והיער  
 הגדול הנמצא בשיפולי ההרבה חלטה בארצותיו ואלה קרה  
 שיהיה ההרבה והראש גדר פאלי חרוב הררי צין חקר וער  
 שרי נהרות אחרות כהן הים אונך שפתי הים קצו דימוני  
 ראש הר קורטוס והיער הגדול הנכרי חלא חיה קטנה עם  
 גדולה בסוף חלטה הקרא ריגאו בארצותיו לטולחיו חישב  
 ראשו וזים לשונם לא נשמע להנהיג הנדרי חוצא רבני  
 ראליקורטאו ואיים רבים כים גדר החקוק הזה והים רחב מאד  
 עם חוצא רבני ים וקדים נראי אשר פעמי רבות יחירו  
 רוכבו הים באטות ויפסידו כהן עין וברקים הזהבכשה  
 נמצא שר גדולה כמיה אלחמויסקא ושלח חילני וכן זה  
 העם נקרא דין חילני חקוק חוצא כל טוב זהב וכסף ומחצב

ופשוט

ופשוט ועי וירדן ולחוף ועתה בחקוק הזה דאיו להודיע כי  
 זה אכרם מפורטן אל עב ש הזה שהוא החמלה ים חלטה בארצותיו  
 ככאן הוא חלטה וסוף יבשה כוש השפלה הקרא או טולחיו כהן  
 וככאן בשפה הים בעליה חלטה בארצותיו הזה ולעלה למעלה  
 הוא החמלה הגדול הזה אשר חמט יחמול לעשות לשון ים  
 סוף השפלה ביבשה ומיוסב רוב חפה וחפה עד אצל הר סית שלח  
 אלפי חילין בארץ ישר אחרים למטה חלטה הזה הגדול  
 צריך לעבור כל רחב כמו ה' פוסטאות ולמצא יבשה הודו וסית  
 פירסיקוס ושם שר לאחיקא וקאליקוס אשר נבאר עתה בפרק  
 הבא ואחר מעבר הגדול הזה נקרא כל החלק הארצי  
 הוא כן האסימה הגדולה והשפלה והישר לפרס ולהודו  
 כאשר נבאר

פרק כד

באר חשן סוף גבול בארצותיו ה' וים סוף  
 וספרו ויחבר להלצה חלטה בארצותיו ואר  
 כל אשר בו כי כן קראו טולחיו ועד כאן פוסט בספריו ולא יורר  
 ויחבר חלטה חיצונית לחיקא וקאליקוס ואחר אלה גלילה  
 הודו וחיצונית היהודי ונהר סכטון וכל אלה בחלק האסימה

להודיות חיצונית החיצונית חלטה כפי מה שכתב החלטים  
 החכמי במלחמה הזאת נאז כי חלטה הגדול הזה  
 הנכר למעלה אחרי סוף חלטה בארצותיו ביבשה הוא החמלה  
 לשון ים סוף אשר יבס הרק היבשה החיצונית עד הר סית בחלק  
 אלפי חיל וכן כים סוף הזה איים רבים הנה ונהר רוב איי קאליחוס  
 הכ אשר הספיקה שיהיו בו כולל לא ילכו בו ואל הים סוף הזה  
 חיליו איים ערוקים ורוב החול אשר בשפתי הים הוא ארמוני  
 ואל כי באמצע אורב יגיע לחקוק חרבי החול אשר לפעמי כוח  
 קדים חרשיה חרש הודו אר היבשה היא וחמול יעלה בארץ וישאון  
 הודו ויגדלו ויכסה בחול אש' רבים ויחור ויחיה חמצא  
 החומימה לעוברי חרבור אולם על שפתי צלע ים סוף חק



לזה חפה ולפני יס' ושובי ועזרה גדולה ביבשה לסבה חוצה היו נהור  
 להקוי יכרו מההרים אשר בהן היבשה לזה נחמו וירטיבו רוב החקויו  
 כלב ואחרי כן הנחלים הולכו אל הים והחל נהנהרות טובו לנשבי  
 האין וערה גיח עסק יס סוף ונשוב למטה בהלפון הנהל  
 אשר בסוף מלכות בארצאיוקן האמור שהוא סוף ארץ כוש השלה  
 ללבה לאחיקא צו לקאלקוט אשר עלה הכ בהלילה יבשה  
 האשישה הרמהונה בלע יס הורו צוקינס ונאח כי צריך לעבור  
 האלפון הדרול הזה אשר רחבו יורר חרש פרסאור ושהו יגיע לבוא  
 למצוא שפת בלעוה יס לאחיקא ואחריו להלך כמו ארבע ימים  
 ארץ קאלקוט אשר דרך היבשה ההיא יחשבו ללבה לים פרס  
 הוא סינס פירסיקוט ואחריו כרעוה ההיא בים הורו ויס אצניט עב  
 סוף רעוה הים הירחני וס סינוט מצטיין אחר לבאר  
 פרעוה המקומות הראשיות אשר על שפת הים הורו ואוקינס הזה  
 ואשר למעלה מהם ביבשה היא האינדואה העליונה נצטרך למקור  
 כראשונה במדר הזה ונאח כי אחר היעבר ההלפון העבר ולבן  
 ויהעלכבה חמוץ הלה לאחיקא אשר קרוב לים הורו ונא ירצ  
 לעלות בהל הזה העליון אשר ביבשה הזאת שס ימצאו חרבור  
 גדולה וס ואנכס מיהודים היושבים על ט נהרי אצניס כאשר  
 כבר כרבתו על זה וכמו שנהבאר לגזריו וכן כתוב בספרי החרש  
 בהלילה האלה אשר למעלה מהבולות לאחיק וכן למעלה מאר  
 לחרבור קאלקוט נמצאו שס יהודים רבים לאין מספר ואלבנה  
 חלבים רבים להם ונבדלים ורחוקים אלן האלה הייט בן היהודי אשר  
 אשר למעלה לאחיק ובן היהודים אשר למעלה על קאלקוט כי וס  
 מהלך רב בטיסה אולם בן האיים אשר בהן יס הורו אין קצה  
 למספר ולזה בוד וביבשה עושר זהב ובאיים ואס ימצאו  
 חכהב הנצרי האלה במכתביהם כי אס יס מקומות רבים האלה  
 היהודי שהשעמאלים והשמונים ההם יצערן אורה ויבואו וירצו  
 חר רי למר שס ליהודים מצאוה להם בודאי בעשר וכבבור  
 ובחלוקה ומצאוה רבים ובשמי יקרים ומשובי בוד וכן כתוב  
 החכם החוקר הנצרי בספר עלה חרש נדפס זה ויו רבים בויתעיו



והוא

ואס כה הנצרים יעלילו עלה וכן כתוב בספרו עלה חרש בספר שס  
 קאפטיולו אספס אר שס שנהלה להם מצאוה יהודים רבים והלכו ויהל  
 עליהם ומצאוה באיים רבים ורוב הפלס בודס ומרחול הקפטיול  
 בלעוה סכבור ענני האינדואה רל צוקא ליקוס קלאחיקואה  
 וכן נבאר מוצא נהר סכבטיין בהלילה האינדואה הזאת העליונה בן  
 נהרי האיים אשר בלעוה און סאחיו ויל קינה וכן בחל וחבור  
 הרי על און וערי חרי והקומות האלה הם למעלה ביבשה על  
 לאחיק ועל קאלקוט וס סכבטיין למעלה לקאלקוט מוצאו  
 ולפסוק בן האינדואה ההם לקצה חלבור היהודים וס המצאוה  
 בודאי ולי שפסור בזה ויסל ענינו ויהל בודאי וסר נאמר  
 עליו שפסור בודאי ההלמוד לאל ונא שאל קיסר לר מה יס מיהו  
 אמר להלן ובר חרבין ואחר החש והויכוח השיב אמר לו נהר  
 סכבטיין וס וליש שלא ירצה באלה אומר עליו בע אמה  
 אס לא ירצה במכתב קרש עלה נא ונא מה שכהן בספריהם  
 וכדפסויה לוסס בן אדונין הדרול להם נקרא אצל בלו יוראיקן רל  
 להלילה היהודים וס בחלק שס בספר אחרון קאפטיולו לה באוב  
 טיטוס חפרס ואחרי אר שלך ומצא אר היהודים האלה מעבר לנהר  
 סכבטיין הסוכר וס אחר מילי השבע והלחן שביהר וסר מעבר  
 לנהר והיהודים ההם כבדו וקלון כבדו וקרא שס הנהר סכבטיין  
 וזה מה שארצה לדבר ערה ברוש הלן היהודי ההם והלכיהם ועשר  
 הכאחי וזהב וכסףס וס בנהר סכבטיין אשר הוא וס בהלילה  
 הורו רל קצהם היה על הן יבשה קאלקוט למעלה למעלה חנה  
 כאשר בארתי הטב בספרי אשר חברתי לכות קצאת שמו חן אבהם  
 באחי ודברי רל הם אמה ודבריהם אמה וכבר כתב החכם  
 העצמי הלן כי מצא יהודים רבים סומרים בקאלקוט חל מיט בודס  
 ודבריהם אחרים והס חן השבטי אשר למעלה לקאלקוט בן הרי און  
 ונחרין וס למעלה מהם נהר סכבטיין הנזכר המבדיל בן האינדואה  
 ועל יבשה הלה לאחיק שס חרבר חבור חן הצר האחר היותר  
 קרוב לט וכן שס הכותה האלה מיהודי אשר מצב בן הרי און  
 ונחרין וכן היהודים אשר בחבור חכהב ארצואה פליקס יס יאנכס



והנה רבות חסדיות חכמה ישמעאלית אשר יציקו ויחששו היהודי  
האלה להרבה ימרו. כאשר בארתי למעלה. ולכן אפשר להניח ולפי  
הנשמה חרומה כי חשש בצ היהודי להשכח באיטליה מחבור דרך  
ארכיאה פיליקס שהיא למעלה חלואמיק. וחלואמיק הוא אשר היא  
לחטה קרוב לים הדרומי האוקיינוס אשר הזכרנו ולכך דרך המזרח  
בקאליקוט דרך ים פרס להודו. הוא קאליקוט העיר הגדולה מוצא  
לקים כעס כל הנשמי והסמורות וכל עניינים יקרים המובאים  
שמה מחקמות קרובות ומחוקות ושמה מחספיהם כי חלואמיק  
לקאליקוט להלך ארבעה ימים לפי דברי החוקר והגרים אשר  
לדעה ים הרבה מזה וענה נדבר על קאליקוט וקצה  
הצריך אליו.

**פרק כה** על עניני קאליקוט חלכה ושניה וסמורותיה  
והנה פריטי יאני הנסחך מן הכר להכר

כחכב בספריהם ובפרק נח' מספר שני מהספר הקרא  
עולם חדש כי חלסכונא ראשיה חלכות פורטו אל ער  
קאליקוט אשר באשיאה בהחלת הודו ושגשג אלפי ושמה חזרה  
פוסאיה שהם בחן חמשה עשר אלף וחמשה חילין והוא חלק ששה  
עשר חזק לסמות ברחן האון ללכה ולשוב. וכן בפרק הזה חסר  
ואנון שהפריטי יאני הוא נמצא למעלה מקאליקוט כי בשם במדינת  
השל יונתה החוקר והים. וזוהי ראיה אחרת ויריעה מסודרת  
על היהודים הנמצאים שמה בקרוב אל הפרטים יאני כאשר שמענו  
כל ימינו חפזי הכותרי הסמורות אשר באו ובאו כל היום והלילה  
בבורר מציאות יהודים רבים אצלם. ואלו הכותרי ים  
כרומא כה אחד מהספר קרוב לשלש יושב בבמה אחת חרש  
נהסרה מחדש לשם. וכל אלה שמהם מאגני חכמים  
אשר היו בקאליקוט בשנת ימיו בשני פעמי והלך הנה לפני  
הדוכס אורקוליס בחיין פה פירארה ענן קאליקוט ולחמיק  
הפרטים יאני וזה דבר היהודי הנמצא ים וחלכיהם ויעשיהם.

האחרים לדבר על עניני קאליקוט חלכה ושניה וסמורותיה  
והנה פריטי יאני הנסחך מן הכר להכר  
כחכב בספריהם ובפרק נח' מספר שני מהספר הקרא  
עולם חדש כי חלסכונא ראשיה חלכות פורטו אל ער  
קאליקוט אשר באשיאה בהחלת הודו ושגשג אלפי ושמה חזרה  
פוסאיה שהם בחן חמשה עשר אלף וחמשה חילין והוא חלק ששה  
עשר חזק לסמות ברחן האון ללכה ולשוב. וכן בפרק הזה חסר  
ואנון שהפריטי יאני הוא נמצא למעלה מקאליקוט כי בשם במדינת  
השל יונתה החוקר והים. וזוהי ראיה אחרת ויריעה מסודרת  
על היהודים הנמצאים שמה בקרוב אל הפרטים יאני כאשר שמענו  
כל ימינו חפזי הכותרי הסמורות אשר באו ובאו כל היום והלילה  
בבורר מציאות יהודים רבים אצלם. ואלו הכותרי ים  
כרומא כה אחד מהספר קרוב לשלש יושב בבמה אחת חרש  
נהסרה מחדש לשם. וכל אלה שמהם מאגני חכמים  
אשר היו בקאליקוט בשנת ימיו בשני פעמי והלך הנה לפני  
הדוכס אורקוליס בחיין פה פירארה ענן קאליקוט ולחמיק  
הפרטים יאני וזה דבר היהודי הנמצא ים וחלכיהם ויעשיהם.

האחרים לדבר על עניני קאליקוט חלכה ושניה וסמורותיה  
והנה פריטי יאני הנסחך מן הכר להכר  
כחכב בספריהם ובפרק נח' מספר שני מהספר הקרא  
עולם חדש כי חלסכונא ראשיה חלכות פורטו אל ער  
קאליקוט אשר באשיאה בהחלת הודו ושגשג אלפי ושמה חזרה  
פוסאיה שהם בחן חמשה עשר אלף וחמשה חילין והוא חלק ששה  
עשר חזק לסמות ברחן האון ללכה ולשוב. וכן בפרק הזה חסר  
ואנון שהפריטי יאני הוא נמצא למעלה מקאליקוט כי בשם במדינת  
השל יונתה החוקר והים. וזוהי ראיה אחרת ויריעה מסודרת  
על היהודים הנמצאים שמה בקרוב אל הפרטים יאני כאשר שמענו  
כל ימינו חפזי הכותרי הסמורות אשר באו ובאו כל היום והלילה  
בבורר מציאות יהודים רבים אצלם. ואלו הכותרי ים  
כרומא כה אחד מהספר קרוב לשלש יושב בבמה אחת חרש  
נהסרה מחדש לשם. וכל אלה שמהם מאגני חכמים  
אשר היו בקאליקוט בשנת ימיו בשני פעמי והלך הנה לפני  
הדוכס אורקוליס בחיין פה פירארה ענן קאליקוט ולחמיק  
הפרטים יאני וזה דבר היהודי הנמצא ים וחלכיהם ויעשיהם.



צדק ופסול דקיס וכל מיני חשי צאנראל וטאפאטא ברי עיני  
 נכבדו עב בונקד מאד בראשונה יייר לכבוד יין טוב המסומר  
 ככלו לחי רבס וחיט שחטט טובס ומיט כל כל מהכור ומה  
 אחרו המלמס הרי המדינות האלה כי למעלה ביבשה על קליקוט  
 חלק הקק וכל חילולו ועמי רב החתן נכב על חתן קאליקוט וזה  
 בטוס יעני למכור פרוטו יאמי ומהם באויד כל עב דק יבשה  
 כשר קאליקוט עב חוב הסחורות הנכרות כי בארצם ובהורות ובחן  
 יעמי אולטתה חוצאם והם שחוקים ועשירי והקיסים ואחיס  
 ולבושיהם חכסו מי חלק או רוב והם חכדי חשי שחור או לבט  
 וקצת מן המעיל אשר עליהם יחשיכו דרך האין ויגררו ואחיס שהם  
 עובדי אלהים ואני אור לפי מה שחקרתי וביטות כי הם יהודי  
 בודאי לפי שחקרתי בחורגין אחר ערבי אשר דברתי עמו פה  
 פיראור ואי כי בהיותו בקאליקוט בדברו עב העם הזה בעסקי סחורה  
 שהים ירו באמצע אחר אל השמי וטבע באחר מי העולם וההורגין  
 יפסו שטבע בשמי לגלוי מה מעלה ליהודים ונכון הוא בחקם שאין  
 ראוי לפי הקדמותיהם ליחס כבוד עב רב ומלכות לשראל ער ישר  
 ה כוח חירות עליהן ומרסם עמו יסיר וטבו בעם לבלול ורי בעטן  
 זה וכבר דברתי בונה שלט דללים

**סרק כו** יוריע סחיות וקירוב לאחיקא להלפסו ההמלה יס  
 סוק ומצאור ראש יבשה קאליקוט סחוק למיזר  
 ההמלה יס פוס והערה כוללה לכל אורן הודו ואיי היס ככלל וישע  
 הקאנובאט מהגללים להעלות הבשמי ביבשה העליונה

**כבר** באורו על הסוכב היבשה חכוס השפלה פס אוקינסוס  
 כי בהיעני לסיונס בארצאריקו אחר עכור היער הדול  
 הנכר אשר אל ראש ארמוני ואחר עכור כל פיור ההנרות הדוללה  
 צורק שעבור כל האלפס בארצאריקו אשר בו למעלה מיזר ההמלה  
 יס סוק ואחר עכור כל אלה יסוכב היבשה וירד לדרוס בוס  
 ומצא ראש יבשה לאחיק ואל הראש השני אשר כנדרו הוא ראש יבשה  
 קאליקוט כמו מהלך אורבני ומי דק יס וכן שני הראשו האלה

מלאחיק

מלאחיק וקאליקוט וס חיצר יס אחר הנכנס ועלה ביבשה הרבה מאד  
 והרבה ועשה סוכב גדול ביבשה פוס כל נכשרי וסוכב היס הזה  
 קרוב לאלפי מילין ונקרא סינס פירסיקוס מארצות הסופי בארצות  
 בארצות הנבי על קרוב מעט לארצות החמר ועל לעשות הדק  
 החורח ליד פוס הזה הוא הדק והרצועה לעלות להלילה הודו העליונה  
 במלכות דראמאנה וארא ואראקוסא אחיש יורגלילה היס  
 פוס הזה אשר למטה חמנה יחשכו כל אחריו עליו שפה יס הודו הדול  
 אשר טולחמיו דבר כב וקרא אה שחם הודו איסטרא רל אינדרא  
 איסטרא והודו דאמיט רל הודו הנמצא בן נהרי דאמיט אשר כלשונם  
 חזן ויחשכו אל המדינות מהודו עד סוף השלב דק שפה היס  
 אוקינסוס הדורתי עד היעני בסוף הנקרא סינס מאנוס לדברי טולחמיו  
 יס נאדוס היאנו ביבשה אולם למעלה למעלה מהגלילה האלה  
 ההודיות ולעבור כל המדינות וללכת לצפון העולם ולק וייע אל  
 גלילה סקוטאטא וסדמאטא סופיריאור ואיפיריאור עד אין החור  
 יסוכו לכבר לגלילה חרי וששצנה היא שכן הכירה בקארטומנה  
 וגלילה הטארטורו הדול האחיש לטוב למטה ליד קאליקוט  
 בארץ הדרוס להודו עד סינס מאניוס בסוף השלב הדורתי כל חיושב  
 חיושבים גדולים ומלכיות רבות וקיסות וכל טובה המצאור  
 פוס חלבר רוב האיים אשר בים לאין חקר ואין מספר כל באחר  
 כספיות ידובקו אלה מארץ חורג יבואו ואלה הדורות של עולם  
 יעני לעשות הסטיפול והקבוצ הכלל חל הסחורות לעיר קאליקוט  
 הדולה שמה יבואו יעני יס שם ימצאו חוצע לסחורותיהם אם  
 בלכר או בחמר וזה דרכם חנה למי ואחרים איש לדרסן יסוכו  
 עב כספ חכוס בידם או מחירות אחר כי האויס האלה  
 אשר סביבות קאליקוט רובם עובדי על הם לפי דעה יס שבה  
 עירור גדולה וקבוצ רבים וההודו חושל חול של זהב לוח  
 עב אבני טוב ודוללה יס לקוחות אשר יס חשפט מור להוד  
 פרה או שור או בהמה דקה באחרים כי יס ברכה כס ואחיש  
 סחוק לסיונס פירסיקוס הוא יס פוס יס שם אייס חלוא יהודים לאין  
 חספר ושחורים חלואים כל טוב וסחורה דבר ויעמי בשמי וירין



וקאסיה רבי היס והאייס בספירותיהם  
 בטור הקירור חלמי פורטו על יולדו זה כשלוש שנה לסבוב על יבנה  
 כוש והודו ההמהמה הזאת ולבוא אל קאליקוט חקוב קמץ על הסחורו  
 האלה היה חנהגב אתל הסחורו הדדל והכב ההס לעצור השייחור  
 הדדלולע עכ רבוי הדליל הנקדו קאורכאט והיו עוברי המדברות ער  
 כואכ סביבויס סוכ בעציון דבר או להו סיט וחשכ היו חבמלקו  
 קצה להולך לרחשק או לברוט או ליש וקצה לעלכסנריאט  
 חצרכ והאלה המקומות היה דרך וחבוא לדוואור אידוס  
 ויניציאני דינוויסי פרינטיני לקטור ולקמן כל מיני כושכ פשוטו וסמו  
 והרופה והכואכ באיברופא באורכורב כאין אדוס ועבה כי נחשע  
 הדרך והחבוא הזה השייחור הקאורכאטו בסבב חלמי חלק פורטו על  
 וחלכי ספור אשר נשא לכב אורה בספירותיהם ולכן לקטורב ולהכואכ  
 הכ בעצמם ואכ נחשעטו סחורוב הקרובאטו לא נחשעטו באורכ  
 האיניציא והקליקוט כי שם לא ולבו הויניציאני ולא הורלו ובלא יסוכבו  
 אה אין כוש אכ איברחו מהאגה ובל לחלכי ספור או חיראכר  
 לעבור אלה ועלכן הויניציאני יעשו יקר חולל לחבור הייס ביוקר  
 אה אשר יבואו חבבוס ויהקרוהו לכפליס חשעט אשר יבואו באחרס  
 שהחלק חשעט חיוכא כורב דרך שיספיק ולהחכר לכפליס להוסיף  
 בסך הקדוש לחיזרכיס לחש יקבצו כל כך כסך חן הכושכ חשעט הזה  
 בסך החקוב חן הרוב הקדוש וכן הוא באלה כי ארצות  
 ספור צרפה ופרווינציא בוראטיא וגד פלאנדריס ואטלנטיא וסקנדינ  
 ואייניציא ורוב אשכנז והולאנדי כלל הסחורוב פורטו על יספיקו  
 וחל מיט כושכ וסחורוביהם יחיו ויעמודו ואל ויניציא לא יספיקו  
 יטרכו ללכ כראשונה וחלכו כי אה חוק הייס היס אשר  
 לעור אינוכא ולדורכו אשר באיטאליא אה היא חשיט סחורוביה  
 וכשחיה לטוסקאנא ופאטחינוטאן וכל דלעור החאריחיו וחולא  
 ונאפולא ועשוב אל הקורב בעקר הערה הסך הזה כי  
 כל הבשיל והפשוט ורוב החמצבים והאכבים טובות כל חרמק  
 יבואו אכ חאצרות כוש אכ חאצרות כוש היא האיטופיאה העליונה  
 והאפלה אשר וברנו ואכ מהורן והאייס היס אשר באוקיינוס הדדל

והנפלא

והא פן כי הסודות יעליחו כל אלה וכן כרכ בספרו עולם חדש בספר שט  
 קאסיהטל שטיס אשר שט שטבאל להס חאצרות יהודיס רבאס וחלכי אדל  
 עליהם ונציאות בשלוי רבאס ורוב הסלסל ברבס והאחל הקפוטל  
 צאצאס ספירוב שטט האיניציאני אל דירקאליקוס דלואניציאני  
 דן נבאר חוצא נרס סחבטון כללול האיניציאני חאצרה העליונה בן  
 חאצרה אטיס אשר כשומטו און באחל ויקל קרה אכ

והנפלא : אשר נדבר בהם עור חשעט להב חוספס  
 הערה באורה הזאת להשביע נפש שוקקת לשלוע מרצה בקרב האון  
 לעב אשר לא שמש אונס השוכר והשחור ואין הוא וחלפי המקומות  
 והולדוהיה כל הרבי העכרי יבוא וידע ענינו :

**פרק כז**

הערה חוספס על רוב איי יס אוקיינוס הראשון  
 הקדומות הנורעות הנה עכ האחרונות בחורן  
 ואי טראפובאט וסביבות סינוס חאטיסוס בסוף החורווי הדרווי ולפנות  
 לצפונטל עולב :

חנה שנוכר הנה בפרק הזה הוא להב חוספס באור ונכירה לחור  
 האייס הראשונה אשר הכ חוק לחיצר איבאלטאר ובדרך הצפון  
 בראשונה ואחר בדרך הדורב לחש יוכן ענינס ומה הכ ואנה הכ  
 בראשונה נכטו לחעלה על איי אטלנטיא סקנדינא ואיברטיא ונכטו  
 ענינס בצפון החיצר איבאלטאר ואלה חשלה חלכי הכ ורס צפוני  
 לחלק סבוב היבשה הצפונית חן האיברופא כוס חולב  
 לדורב החיצר הנכר יחצאו לחין חספס אכ לחערכו דרווי יחצאו  
 אה אלה נדל פיס שני איי קטניס ונדל קאוו קאנטיין שלשה  
 איי וכן נדל קאפו ביאנקו ונדל ראס וירי כחו שש איי  
 דל להחורק חאטיסיה הזאת הרבה כפר חצאו איי טובי כחן חאצרו  
 איי ספאטיול הכ פורטוגאלי איסול איי קאטאריא איסול  
 סאנטי ואחר כל אלה בחורק הרבה חאל ביס האייס הרעים  
 חאיי קאטיבאל אונל כשר אנו ואחרי אלל בשוב חאצרות לדר דרווי  
 חשעט ס אנה ורבי חאלה ער עכרס הראש הקדול ראס טובה נקוד כל

והנפלא



















אמר נסך על אלה כי יצאנו לחן ליושני והורדנו אנו אל  
 ימון אמרו החפשי כי ימון אחר הוא ואל כל הספקו  
 חסדקים המה כל מה שקראו ברעה הקדושה  
 לא נחשב דעה בהם ואנו אבות השל על רוחי בסוף  
 האדמה הזאת ליחס הבלה בדברי הנה ולא אור אל קורא האדמה  
 קבלו דעה כי הראוה ביום רך אור קבלו דברי הנה כפשוטן  
 וכלככן ועל כל קבלו דברי הנה על דרך באור מבחי הנה אשר  
 ימון הכל אל הציון השכל והמקובל מינו ועל הרוב כמו אל  
 נחלקו בו דרך אנוני ישאל אמרנו במציאות אין כלותה אמרנו  
 עד היום הדם והדלכן המה כרב בליוה בספורי המה על  
 ויכא אליו יל בליוה למרוא והנה שלשה אנשי ואל הכר רך אנו  
 וכן כלל מרואו לקי הו ולא כפשוטן רך בליוה הדברי שאומה  
 נפלה על אבר וכן כלות ומרוא אפה וכן והדלכן השיא כפשו  
 ויכא בהוכחה מאלה ואי כי כלל כפשוטן הו וכן כמו אלה ליו  
 בליוה במרואי הנה להדלכן ין אנו מלי ענה באדמה הזאת  
 בספורי זה כי יהיה ספור בראשית כלו רוחי אל המקובל והנסתר  
 חמע ולא כפשוטן או שיהיה כפשוטו וכדן קול פסוקי הנה  
 חמש ועל זה באר ואנו שהאדם נברא למטה בארץ וה הכניסו  
 אל לעבקה ולשמה זה מקורו באופן המן לדעה וההקרה  
 לדעה הארה המן הזה הוא כולל הרי הלכה בליוה אחר מיוה  
 שיה אשר הוא מקובל סגולה מאה יל ארון כל הארץ אשר לא יעבור  
 כנאיש ואל בהמה שיה המה וטוב מצב וכן עין שיה אשר נעשו  
 ה מקרב בראשונה לטוב כן האדם אשר יצר ואם לא חטא כבר  
 היה ידוע מה שימך מזה והמקובל ההוא נהר יוצא מעין לשקר  
 אר המן והיה לעובדה ואשים אשר שטח חסד פישון וימון וסוכב  
 הקלילה ההמה מארץ כוש העליונה וההמבונה כאשר היה עושי  
 היום הזה חמש האחר טלס יורד לארץ כוש במצרי והשני  
 לכוש לדרום אופיר ומולה אשר ש הזה בראוי וימון  
 של יושלס ימון אחר הוא כאשר נראה היום נהרים רבים נקראו  
 כינום: בצרפת ואשכנז ואיטליה והשני האחרו חרבל

והנה

והנה ילבו קריה אשר חסדיה כלל וחוספוטאמיה וכן ציורו  
 וכתב עליו כל המוקרי בארמוה עולם וכן כתבו החכמי בהלמוד  
 על פיר שהיו נוטה לדרך כלל וחרקל עובר בלילה ששן הכנה  
 אשר שד קטל דעה מרואו לקי אולם לדעה אור ולכן שהי הנהו  
 האלה הנולדו מהרי הלכה באמצע כוש ואפיקא והנה היו  
 נמצאים באמצע האשמה בארצות אשר וכל וששן הכנה וכן  
 כוש ואשמה יל לשון יב סוף למצרים וארץ פלטה וכנען ואין נהר  
 מהם נהר כהלך פ הזה הארץ אמתנו כי הפסוק חמש חסייע  
 אל הבאר הזה באומרו ההולך קריה אשר וזה שילכו השנה הנהו  
 האלה נהמה לארץ לדרך אשר כדן חמע טבעי וכחשפט וטבע  
 קצר נהדרה בעולם להיות הולכי חלק מה על הארץ ואחר יסגרו  
 ויהיו נובעו אל מקובל אחר וקובל לזה כתב הדלכן אל כפרה  
 בראשית במרואי הנה אשר באר וכן מרואו בדברי מבחי  
 הטבע שהים המסתר מיומיו למטה ומקבצו ומחזיק כב כבר  
 וליכס למחזיק ויהיו נובעו דרך המשינות הנובעו ויחמדו להיות  
 חרקה ויצאו לאור וולידו נהר וכן מרואו בדבריהם חמש  
 על נהר טלס הנולד מהרי הלכה בארץ ובאמצע המוקר  
 יפקר חקורו ויחסי ירדו לעינים בהיעו למעלה למימיו בהרי  
 הדרי והדבוי ומקובל אחר יצא יבא למצרי ואולי כי אפשר  
 לבאר שר על פי האופן הזה על חרבל ופיר אשר מקורו מהרי  
 הלכה עכ פישון וימון ולא יראו החוצה ער בארץ מהמה לארץ  
 קריה אשר נשכ יעשו פעולה על הארץ להכרזה נהר חרבל  
 בששן הכנה ובארץ כלל והרובע הוא פיר ה יפרט ויכנס  
 לקו מה שפון כלל אברהם פיריזול יצא יר פיריזול לכתוב  
 באדמה הזאת

הם נשלב רחלה לאל עולם עי אמי הצעיר יוסף פנסי  
 יצא פה חטואה יוסף דל חרמשון כפן לקי  
 כן הערוב: ל

conceditur ad tempus et donec vindicetur  
 Sr. Alw. Mergus Inquisitor



70

34

שנת שמיני 2200 אל ביתי ביום שני  
12 כי טוב. ש"א אדר תרמ"ה לפ"ק  
3/25  
אני דוד קופמאן

10. 11. 1957.

San Francisco



KAUFMANN  
DÁVID  
KÖNYVTÁRA  
*L. 333.*

69



אחר נוסף על אלה כי מצאנו דמיון ליושני' והורדס אנוני אל  
 דמיון' אמרו החכמים כי דמיון אחר הוא' וזה כל הספק  
 המוסקים' האמנם כל מה שקראנו ברשע הקדושי'  
 לא נביא דעה' בהם' ואנשי' זכרונם העולה על רוחי' בסוף  
 האמירה הזאת ליחס הכל' בדברי' הורה ולא אורי' אל קוראיו האמירה  
 קבלו דעה' כי הרשע' בידם' רק אורי' קבלו דברי' הורה בפשטן  
 ובחכמן' ועל הכל קבלו דברי' הורה על דרך' באנו מבחי' האמירה אשר  
 ידמיון הכל אל הציון השכלי והמקובל' חסדו' ועל הדרכי' כיון אלן  
 נחלקו בן גדולי' דמיון' ישאלו' אמרונו' באמצעה' בין כמותם' אמרונו' הכ  
 עד היום' הדם' והרע' ה' החזק' כרג' במורה' בספודי' האמירה' על  
 נוכח' אלן' י' באנוני' חסדו' והנה' שלשה' אנשי' ואל' הכרך' רק' זכרה  
 וכן' כלם' מוצא' לקי' הכ' ולא' בפשטן' רק' במצאנו' הדברי' שאמירה  
 נפלה' על' אברה' וכן' כלוט' ומצוה' אשה' וכן' והרע' השם' בפשטן  
 וירא' בהוכחה' האלה' ואנשי' כי' כלם' בפשטן' הכ' וכן' כמו' אלה' ליו  
 בניהם' במדנושי' הגורה' להרע' ה' כן' אורי' מה' לי' עברה' באמירה' האמירה  
 בספודי' זה' כי' יהיה' ספור' בראשית' כלן' דמיון' אל' המקובל' והנסתר'  
 חסדו' ולא' בפשטן' או' שיהיה' כחשמו' וכדרך' קול' פסוקי' הגורה  
 חסדו' ועל' זה' באנו' ואנשי' שהאדם' נכבד' למטה' בארץ' וזה' הכניסו  
 בה' לעברה' ולשמה' וזה' מקורו' באופן' האן' לדעה' ומהקרב'  
 לדעה' האמירה' האן' עקן' הזה' הוא' כגלגל' הרי' הלכנה' בחקוק' אחר' מיוזר'  
 שמה' אשר' הוא' חקוק' סדולה' זאת' י' ארון' כל' הארץ' אשר' לא' יעבור'  
 בו' אדם' וזה' בהמה' שזה' החזק' וטוב' חסדו' והן' עקן' שזה' אשר' נעשו  
 ה' חקוק' בראשונה' לטוב' בן' האדם' אשר' יצר' ואם' לא' חסדו' כבר  
 היה' ידוע' מה' שיחשך' מזה' ומהחקוק' ההוא' נהר' יוצא' מעקן' להשק'  
 אר' האן' והיה' לארבעה' ראשונים' אשר' שטע' להם' פישון' ודמיון' וסוכב'  
 הגלגל' ההמה' מארץ' כוש' העליונה' וההחכונה' כאשר' היה' עושי'  
 היום' הזה' חסדו' האחר' עלום' יונק' לארץ' כוש' במצדו' והשני'  
 לבוש' לרשע' אופיר' ומחולה' אשר' ש' הזה' בראשית' ודמיון'  
 של' יושלם' דמיון' אחר' הוא' כאשר' נראה' היום' נהריו' רבים' נקראו'  
 כינוס' בדרסה' ואשכנז' ואיטליאה' והשני' האמירה' חקוק'

והנה

והנה ילכו קרלה אשר חסידיהם כלם' ומוספוטאמיה' וכן ציורונו  
 וכתבו עליו כל המוקרי' בארמיה' עולם' וכן כתבו החכמי' בתלמוד  
 על פרה' שהוא' נוטה' לדרך' כל' וחקק' עובר' בגלגל' שזן' הכירה  
 אשר' ש' דניל' דזה' חסדו' לקי' אולם' לדעה' זיך' ולכן' שזה' ההנהגה  
 האלה' הנולדו' מהרי' הלכנה' באמצע' כוש' ואפיקוז' והנה' היוכר'

ואין כהר  
 ופסחיים  
 הנהגה  
 וטבע  
 ויסגורו  
 הברכה  
 ויחביו  
 בבר  
 מרש' להיו  
 הכ' חסדו'  
 המורד'  
 ורואי' בהרי'  
 וולי' כי' אפס'  
 רב' מהרי'  
 מהמה' לארץ'  
 מהר' חקוק'  
 נהר' וירכנו  
 א' לכמה'

Digitized by the Library and Information  
 Centre of the Hungarian Academy of  
 Sciences



וסה פסח

בן הערוב : לוי  
 ויהי אלהים ואלהים אלהינו  
 Conceditur ad tempus et donec vincatur  
 Fr. Al. St. Longus Inquisitor





IT8.7/2-1993  
2013:08

Image  
Access

IT-8 Target

Printed on Kodak Professional Paper  
Charge: R130810

ישראל והורדה אורו אל  
אמר הוא חלל הספקות  
ה שקראו ברעיה הקודמת  
זה העל על רוחי בסוף  
ה ולא אורי אל קורא האורה  
ל קבל דברי תורה כפשוטן  
ל דרך באור מבני האורה אשר  
היו ועל הדרכי בניו אל  
במציעה אין כלורה אחריהם  
כלורה בספורי האורה על  
שה אנשי ואל הבקר רץ אברה  
רק בלראות הברית שאינה  
וכן והרלך השיח כשר  
שטן הם וכל כמו אלה לו  
אורי מה לי ענה באורה האורה  
כוחו אל המקובל והנסתר  
וכבר קול בסוקי הבורה  
א לטהר בארץ זה הכניסו  
א הן לדעה ומהקרב  
דרי הלכה בלוקס אחר מיוחד  
ידון כל הארץ אשר לא יעבור  
זה וכן עין שריו אשר נשע  
ד יצר ואם לא שטח כבר  
כ ההוא נהר יוצא מעין להשק  
עם להם פשוט ודמיון וסוכב  
הרחבונה כאשר הלה עני  
אנץ כוש במצרי והשני  
הזה בוראני ודמיון  
ה היום נהריו רבים קראו  
והשני האמהו דל

(פירוש)

67

אמר טעם על אלה  
דמיון אמרו ה  
מספיקים  
לא נביא דעה  
האורה האורה ליחס  
קבל דעה כי הרה  
ובלכך ועל הכל  
ידמיון הכל אל הציון  
נחלקו בו דרול וצו  
עד היום הרה והרה  
נראה אליו יול באורו  
וכן כלל מראות ל  
נפלה על אברה וס  
ורא בהוכחה האור  
ביניהם במדעו הרה  
בספורי זה כי יהיה  
מחט ולא כפשוטו  
מחט ועל זה באה  
הן לעברה ולמחר  
לדעה האורה הא  
שמה אשר הוא חקי  
כנאיש ורל בהמה  
ה לקרס בראשונה  
היה ידוע מה שיח  
ארה הא והיה לצור  
הגלילה ההמה מ  
היום קה חט  
לכוש לדרכו אופיו  
של יהושע ארון  
כינוס: בדפסה וא